

EXTRAIT DU REGISTRE AUX DELIBERATIONS DU CONSEIL COMMUNAL
UITTREKSEL UIT HET NOTULENBOEK VAN DE ZITTING VAN DE
GEMEENTERAAD

Séance du15.12.2008Zitting van**PRESENTS / AANWEZIGEN :**

M./Dhr Didier van EYLL, Echevin-Président, Schepen-Voorzitter; Mme/Mw. Françoise BERTIEAUX, MM./Dhren. Bernard de MARCKEN de MERKEN, Isi HALBERTHAL, Frank VAN BOCKSTAL, Jean-Luc ROBERT, Jean-Claude LAURENT, Echevins/ Schepenen; Mme/Mw. Eliane PAULISSEN-DE MEULEMEESTER, MM./HH. Stéphane VAN VAERENBERGH, André du BUS de WARNAFFE, Laurent VLEMINCKX, Mme/Mw. Françoise CARTON de WIART, MM./HH. Jean LAURENT, Rik JELLEMA, Ahmed M'RABET, Patrick LENAERS, Mmes/Mwen Marie-Pascale MINET, Kathy MOTTET, M./Dhr Nouridine TAYBI, Mme/Mw. Sandrine ES, M./Dhr Christophe GASIA, Mme/Mw. Christina KARKAN, MM./HH. Rik BAETEN, Patrick CUISINIER, Mme/Mw. Corinne DE HENAU-MIKOLAJCZAK, M./Dhr Charles de BERGEYCK, Mmes/Mwen Chantal HOORNAERT, Viviane SCHOLLIERS Conseillers communaux/ Gemeenteraadsleden ; M./Dhr. Christian DEBATY, Secrétaire Communal/Gemeentesecretaris.

Absents et excusés / afwezigen en verontschuldigen :

M./Dhr. Vincent DE WOLF, Bourgmestre/Burgemeester. Mmes/Mwen Marie-Rose GEUTEN, Echevin/Schepen; Gisèle MANDAILA, M./Dhr Rachid MADRANE, Mmes/Mwen Jacqueline BERGER, Claire ALLARD, M./Dhr Jean-Claude BILQUIN , Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden.

*Monsieur Rik BAETEN vote le premier aux appels nominaux par ordre alphabétique.
De heer Rik BAETEN wordt de eerste te stemmen bij naamafroeping in alfabetische volgorde.*

*Le point en urgence est adopté à l'unanimité.
Het punt in spoedeisendheid wordt met éénparigheid van stemmen aangenomen.*

*Le procès verbal de la séance du 17.11.2008 a été déposé sur la table du conseil à 19 heures à l'intention des membres du Conseil.
De proces-verbaal van de zitting van 17.11.2008 wordt te 19 uur ter tafel de gemeenteraad neergelegd ter inzage van de leden van de gemeenteraad.*

*La séance est ouverte à 20 h00.
De zitting wordt om 20 u 00 geopend.*

SEANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING

- (1) Suspension de l'allocation de fin d'année pour l'année 2008.
Schorsing van de sociale programmatievergoeding voor het jaar 2008.**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :
Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal

Vu l'article 14 du Statut pécuniaire – Charte sociale, adoptée par sa décision du 26 mai 1997.

Vu l'article 252 de la Nouvelle Loi communale ;

Attendu que la commune est soumise à un plan de redressement financier ;

Considérant que le paiement de la programmation sociale 2008 entraînerait un dépassement des crédits prévus au plan ;

Considérant que le projet de la présente délibération a été soumis à la négociation avec les organisations syndicales représentatives, dont protocole en annexe ;

Vu l'article 145, 2° de la Nouvelle Loi communale ;

DECIDE

Article unique

L'application de l'article 14 du Statut pécuniaire – Charte, uniquement en ce qu'il concerne l'allocation de programmation sociale est suspendue pour l'année 2008.

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, à M. le Receveur communal, aux Services des Finances et du Personnel.

De Gemeenteraad

Gelet op het artikel 14 van het Geldelijk statuut – Sociaal Handvest goedgekeurd door zijn beslissing van 26 mei 1997;

Gelet op het artikel 252 van de Nieuwe Gemeentewet;

Overwegende dat de gemeente aan een financieel herstelplan onderworpen is;

Overwegende dat de betaling van de sociale programmatievergoeding 2008 een overschrijding van de voorziene kredieten zou meebrengen;

Overwegende dat het ontwerp van deze beraadslaging onderworpen werd aan de onderhandeling met de vertegenwoordigende vakbondsorganisaties, waarvan protocol in bijlage;

Gelet op het artikel 145, 2° van de Nieuwe Gemeentewet;

BESLIST

Enig artikel

De toepassing van het artikel 14 van het Geldelijk Statuut, wat betreft alleen maar de sociale programmatievergoeding wordt voor het jaar 2008 geschorst.

Afschrift van deze beraadslaging zal worden overgemaakt aan de H. Minister en Voorzitter van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, aan de H. Gemeenteontvanger, aan de dienst Financiën, aan de Personeelsdienst.

Voir annexe – Zie bijlage

- (2) **Service social du Personnel - Rémunérations - Octroi de chèques-repas au personnel communal, à l'exception du personnel enseignant pour lequel la commune bénéficie d'une subvention-traitement.**
Sociale dienst van het personeel - Wedden - Uitkering van maaltijdcheques aan het gemeentepersoneel met uitzondering van het onderwijzend personeel voor dewelke de gemeente een vergoeding van de wedden geniet.

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :
Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beeraadslaging :*

Le Conseil communal

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi communale;

Vu l'Arrêté Royal du 3 février 1998 modifiant l'article 19bis de l'Arrêté Royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la Loi du 27 juin 1969 révisant l'Arrêté-Loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs;

Vu l'Arrêté Royal du 31 janvier 1994 modifiant l'Arrêté Royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la Loi du 27 juin 1969 révisant l'Arrêté-Loi du 28 décembre 1944, concernant la Sécurité Sociale des travailleurs, en ce qui concerne les titres-repas;

Attendu que le personnel communal n'a pas la possibilité de fréquenter un restaurant d'entreprise, que le nombre de chèques-repas ne peut excéder le nombre de journées fournies par les agents, que le chèque-repas doit être nominatif et que son usage est limité au paiement d'un repas ou à l'achat d'aliments prêts à la consommation;

Vu que les chèques-repas ne sont pas octroyés en remplacement ou en conversion de la rémunération;

Vu le protocole d'accord du comité particulier de négociation, intervenu en sa séance du ;

Considérant que le projet de la présente délibération a été soumis au Comité d'accompagnement;
Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins;

DECIDE

Article 1^{er}

Le présent règlement s'applique à tous membres du personnel, quel que soit son statut, à l'exclusion du personnel enseignant pour lequel la Commune bénéficie d'une subvention- traitement.

Article 2

§1. Les agents visés à l'article 1^{er} bénéficient de l'octroi de chèques-repas d'une valeur faciale unitaire de 5,70 €.

§2. Les membres du personnel qui fournissent des prestations à temps partiel bénéficient de chèques-repas au prorata de leur temps de travail. Si le nombre de chèque ainsi calculé ne forme pas un nombre entier, il est arrondi à l'unité supérieure, s'il atteint ou dépasse le demi.

§3. Seules les journées effectivement prestées donnent droit à l'octroi de chèques-repas.

§4. Les membres du personnel fournissant des prestations en équipes successives selon des horaires spécifiques bénéficient de chèques-repas dans les limites énoncées au §3, leurs prestations non fournies étant comptabilisées proportionnellement aux exigences du service.

Article 3

Le chèque-repas est nominatif. Il mentionne clairement que la validité est limitée à trois mois et qu'il ne peut être utilisé qu'en paiement d'un repas ou pour l'achat d'aliments prêts à la consommation.

Article 4

§1. La commune prend en charge une participation financière de 4,46 € dans le coût de chaque chèque-repas octroyé.

§2. La quote-part du bénéficiaire est quant à elle fixée à 1,24 € par chèque-repas reçu. Cette participation est déduite automatiquement, chaque mois, de son traitement.

Article 5

Les chèques-repas sont distribués tous les mois, au plus tard le dernier jour du mois qui suit celui pour lequel ils sont dûs.

Article 6

La confection des chèques-repas sera confiée à une firme spécialisée.

Article 7

Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 2009 pour une durée d'un an.

Article 8

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, à M. le Receveur communal, aux Services des Finances, du Personnel et des Achats.

De Gemeenteraad

Gelet op artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 3 februari 1998 houdende wijziging van het artikel 19bis van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de Wet van 27 juni 1969 houdende herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders;

Gelet op het K.B. van 31 januari 1994 houdende wijziging van het K.B. van 28 november 1969 nemende uitvoering van de Wet van 27 juni 1969 houdende herziening van het besluit – Wet van 28 december 1944, betreffende de Sociale Zekerheid van de werkers, wat betreft maaltijd-titels;

Overwegende dat het Gemeentepersoneel de mogelijkheid niet heeft om een firmarestaurant te bezoeken, dat het aantal maaltijdcheques het aantal dagen dat de agenten gepresteerd hebben niet mag overschrijden, dat de maaltijdcheques nominatief moeten zijn en dat hun gebruik beperkt is voor de betalingen van een maaltijd of voor de aankoop van voedingswaren klaar voor de consumptie;

Gezien dat de maaltijdcheques niet toegekend worden ter vervanging of ter omrekening van de wedde;

Gezien het protocol van akkoord van het Bijzonder Onderhandelingscomité van datum van ;

Overwegende dat het ontwerp van deze beraadslaging onderworpen werd aan het Overlegcomité;

Op voorstel van het college van Burgemeester en Schepenen ;

BESLIST

Artikel 1

Het huidige reglement is van toepassing op elk personeelslid, eender welk zijn statuut, met uitzondering van het onderwijzend personeel voor dewelke de gemeente een vergoeding van de wedde geniet;

Artikel 2

§1. De agenten aangeduid in artikel 1 genieten van de toekenning van maaltijdcheques van een faciale éénheidswaarde van 5,70 €;

§2. De leden van het personeel die deeltijds werken genieten van de maaltijdcheques in verhouding met hun deeltijdse arbeid. Indien het aantal berekende cheques niet een geheel vormt, zullen zij naar boven worden afgerond, indien zij de helft of meer dan de helft bereiken;

§3. Enkel de werkelijke gepresteerde dagen geven recht op toekenning van maaltijdcheques;

§4. De leden van het personeel die in opeenvolgende ploegen werken volgens specifieke uurroosters genieten van maaltijdcheques volgens de beperkingen hernomen in § 3, hun niet uitgevoerde prestaties zijn proportioneel geboekt volgens de benodigdheden van de dienst;

Artikel 3

De maaltijdcheque is nominatief. Ze geven duidelijk aan dat de geldigheid beperkt is tot 3 maanden en dat hun gebruik enkel mag dienen voor de betalingen van een maaltijd of voor de aankoop van voedingswaren klaar voor consumptie;

Artikel 4

§1. De gemeente neemt een financiële bijdrage ten laste van 4,46 € in de kosten van elke toegekende maaltijdcheque;

§2. Het aandeel van de begunstigde is vastgelegd op 1,24 € per gekregen maaltijdcheque. Deze deelname wordt automatisch elke maand van de wedde afgehouden;

Artikel 5

De verschuldigde maaltijdcheques zullen ten laatste iedere laatste dag van de volgende maand uitbetaald worden;

Artikel 6

Het maken van de maaltijdcheques zal toevertrouwd worden aan een gespecialiseerde firma;

Artikel 7

Het huidige reglement zal in voege zijn vanaf 1 januari 2008 voor de tijdsduur van 1 jaar;

Artikel 8

Afschrift van deze beraadslaging zal worden overgemaakt aan de H. Minister en Voorzitter van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, aan de H. Gemeenteontvanger, aan de dienst Financiën, aan de Personeelsdienst en aan de dienst Aankopen.

Voir annexe – Zie bijlage

- (3) Personnel communal - Cadre I - Personnel administratif - Niveau B - Modification - Création d'un code 4.
Gemeentepersoneel - Kader I - Administratief personeel - Niveau B - Wijziging - Schepping van een code 4.**

A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :

Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :

Le Conseil communal,

Revu sa délibération du 26/05/1997 (réf. : 26.05.97/A/002) portant modification des arrêtés organiques pour le personnel administratif et technique, de la régie foncière, ouvrier et de maîtrise, de soins, d'assistance et parascolaire – enseignement non subventionné en vue de l'application de la charte sociale, rendue exécutoire par la lettre du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale du 04/09/1997 (réf. : 005-97/11749-iv) et plus particulièrement le Chapitre II – Des Cadres de l'arrêté organique pour le personnel administratif et technique – I – Personnel administratif ;

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 4 novembre 2004 approuvant les mesures suggérées qui tendent à pérenniser le fonctionnement des services de l'administration ;

Vu la charge de travail, sans cesse croissante, de l'assistante sociale du personnel : ensemble du personnel communal et du personnel du C.P.A.S., employés et ouvriers, etterbeekois, en remplacement de collègues absents, personnel retraité, supervision du travail de deux assistants sociaux ;

Considérant qu'il convient donc d'aligner le traitement de l'assistante sociale communale sur le traitement des assistants sociaux de police et du CPAS, par la création d'un code 4 afférent à cet emploi ;

Vu l'accord du Comité d'accompagnement du 6.11.2008 ;

Considérant que le projet de la présente délibération a été soumis à la négociation avec les organisations syndicales représentatives dont protocole ci-annexé ;

Vu les articles 100, 117 et 145 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE

de créer un code 4 supplémentaire au Chapitre II – Des Cadres – I – Personnel administratif de l'arrêté organique pour le personnel administratif et technique – niveau B.

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, à M. le Receveur communal et au service « Gestion des Ressources Humaines ».

De Gemeenteraad,

Gelet op zijn beraadslaging van 26/05/1997 houdende wijziging van de organieke besluiten voor het administratief en technisch personeel, het personeel van het Grondbeleid, het werklieden- en meesterschaps-, verzorgings-, bijstands- en buitenschoolspersoneel – niet gesubsidieerd onderwijzend personeel met het oog op de toepassing van het « Sociaal handvest », uitvoerbaar geworden door het schrijven van de Toezichthoudende Dienst van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (ref. : 005-97/11749-iv) van 04/09/1997 en meer in het bijzonder het Hoofdstuk II – De kaders van het organiek besluit voor het administratief en technisch personeel – I – Administratief personeel ;

Gelet op de beslissing van het Schepencollege van 4 november 2004 om de voorgestelde maatregelen die streven naar de werking van de diensten van de gemeente duurzaam te maken, heeft goedgekeurd ;

Gezien de werkdruk, die steeds toeneemt, van de sociale assistente van het personeel :

- het geheel van het gemeentepersoneel en het personeel van het O.C.M.W., bedienden en werklieden,
- Etterbeekenaars, ter vervanging van afwezige collega's,
- gepensioneerd personeel,
- supervisie over het werk van twee sociale assistenten ;

Overwegende dat het dus hoort de wedde van de sociale gemeenteassistenten aan te passen aan de wedde van de sociale assistenten van de politie en van het O.C.M.W., door de schepping van een code 4 betreffende die betrekking ;

Overwegende dat op 06.11.2008 het begeleidingscomité zijn akkoord gegeven heeft over genoemde wijziging ;

Overwegende dat het onderwerp van deze beraadslaging onderworpen werd aan de onderhandeling met de vertegenwoordigende vakbondsorganisaties waarvan protocol in bijlage ;

Gelet op artikels 100, 117 en 145 van de nieuwe Gemeentewet ;

BESLIST

een aanvullende code 4 te scheppen aan het hoofdstuk II – De kaders – I – Administratief personeel van het organiek besluit voor het administratief en technisch personeel – Niveau B.

Afschrift van deze beraadslaging zal worden overgemaakt aan de H. Minister-Voorzitter van het Gouvernement van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, aan de H. Gemeenteontvanger en aan de dienst « Personeelsbeleid ».

Voir annexes – Zie bijlagen

- (4) Règlement de médiation de la Zone Montgomery (Woluwe-Saint-Lambert, Woluwe-Saint-Pierre et Etterbeek) relatif aux sanctions administratives.
Bemiddelingsreglement van de Montgomeryzone (Sint-Lambrechts-Woluwe, Sint-Pieters-Woluwe, Etterbeek) inzake administratieve sancties.**

A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :

Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :

Le Conseil communal,

Vu les articles 119bis et 119ter de la Nouvelle loi Communale ;

Vu le Règlement Général de Police arrêté par le Conseil Communal le 20.02.2006 et modifié les 25.06.2007 et 23.06.2008 ;

Considérant qu'il appartient au Conseil Communal d'arrêter le règlement reprenant les dispositions de la procédure de médiation, obligatoire au profit des mineurs ayant atteint l'âge de 16 ans accomplis au moment des faits ;

DECIDE

D'approuver le règlement repris ci-dessous :

RÈGLEMENT DE MÉDIATION DE LA ZONE MONTGOMERY (WOLUWE-SAINT-LAMBERT, WOLUWE-SAINT-PIERRE ET ETTERBEEK) RELATIF AUX SANCTIONS ADMINISTRATIVES.

Chapitre 1^{er} : Dispositions Générales

Article 1^{er}

Il est mis en place une procédure de médiation visant l'indemnisation et/ou la réparation de tout dommage causé par l'auteur d'une infraction aux dispositions du Règlement Général de Police.

Article 2

Il appartient au Fonctionnaire sanctionnateur, sans préjudice des pouvoirs qui lui sont attribués par la Nouvelle Loi Communale, d'initier la procédure de médiation. En cas de dommage, il a l'obligation d'initier cette procédure pour les mineurs de plus de 16 ans accomplis aux moments des faits. Par contre, en ce qui concerne les majeurs, cette procédure est facultative mais le Fonctionnaire sanctionnateur peut l'initier s'il trouve cela opportun.

Lorsque le Fonctionnaire sanctionnateur propose une médiation, il transmet le dossier au médiateur afin que celui-ci contacte par courrier les parties en conflit. Ce courrier les invite à une médiation afin d'arriver à un consensus sur l'indemnisation ou la réparation du dommage causé par le contrevenant.

Article 3

Lorsque la procédure de sanction administrative est entamée à charge du mineur ayant atteint l'âge de 16 ans accomplis au moment des faits, le Fonctionnaire sanctionnateur doit envoyer un courrier à l'Ordre des avocats afin qu'il soit désigné un avocat pour représenter le mineur devant le fonctionnaire sanctionnateur et devant le médiateur.

Le médiateur envoie la proposition de médiation par courrier ordinaire au mineur ainsi qu'à toutes personnes civilement responsables du mineur et à la victime.

Article 4

Les parties sont libres de refuser ou d'accepter la proposition de médiation dans un délai de 20 jours à dater de la notification du courrier. Si le contrevenant refuse la médiation, le dossier est transféré au Fonctionnaire sanctionnateur qui poursuit la procédure de sanction administrative.

Le refus de la victime d'être présent à l'entretien de médiation n'empêche pas l'indemnisation.

L'entretien de médiation se déroule dans un local garantissant la confidentialité.

Chapitre 2 : Modalités de la procédure de médiation

Article 5

La procédure de médiation initiée par le Fonctionnaire sanctionnateur est suivie par le médiateur.

Ce médiateur a pour mission d'assurer et de rendre compte du déroulement de ladite procédure.

Article 6

Lors de l'entretien de médiation les parties en présence déterminent les modalités d'exécution de l'indemnisation ou de la réparation en concordance avec le fait commis. De ce consensus découle un accord de médiation dans lequel le délai d'exécution de l'indemnisation ou de la réparation est déterminé.

Celui-ci est signé par les parties. S'il s'agit d'un mineur ayant atteint l'âge de 16 ans accomplis aux moments des faits, sa signature doit être accompagnée par au moins une signature d'une des personnes civilement responsables.

A défaut, il y a échec de la médiation.

Article 7

La médiation est clôturée via un rapport rédigé par le médiateur. Ce rapport est transmis au Fonctionnaire sanctionnateur et l'informe de la réussite ou de l'échec de la médiation. En fonction des circonstances d'échec ou de réussite, le Fonctionnaire sanctionnateur se réserve le droit des suites à donner au dossier.

Le médiateur transmet au Fonctionnaire sanctionnateur uniquement les pièces sur lesquelles les parties ont donné leur autorisation.

Article 8

La médiation doit se clôturer dans un délai de 3 mois à dater du jour de la réception du constat ou de la copie du procès-verbal par le Fonctionnaire sanctionnateur, qui est tenu d'aviser le médiateur de cette date.

La présente délibération sera transmise à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale.

De Gemeenteraad,

Gelet op de artikels 119bis en 119ter van de Nieuwe Gemeentewet;

Gelet op het Algemeen Politierglement dat de Gemeenteraad op 20.02.2006 heeft goedgekeurd en op 25.06.2007 en 23.06.2008 heeft gewijzigd;

Overwegende dat het aan de Gemeenteraad toekomt om de bepalingen vast te leggen betreffende de bemiddelingsprocedure die verplicht is voor minderjarigen die op het ogenblik van de feiten de volle leeftijd van 16 jaar bereikt hebben;

BESLIST

Het hieronder staande reglement goed te keuren:

BEMIDDELINGSREGLEMENT VAN DE MONTGOMERYZONE (SINT-LAMBRECHTS-WOLUWE, SINT-PIETERS-WOLUWE, ETTERBEEK) INZAKE ADMINISTRATIEVE SANCTIES.

Hoofdstuk 1 Algemene bepalingen

Artikel 1

Er wordt een bemiddelingsprocedure georganiseerd met het oog op schadeloosstelling en/of het herstel van alle schade, veroorzaakt door de dader van een inbreuk op de bepalingen van het Algemeen politierglement.

Artikel 2

Het komt aan de sanctionerende ambtenaar toe, zonder dat dit afbreuk doet aan de bevoegdheden die de Nieuwe Gemeentewet hem toewijst, om de bemiddelingsprocedure in te leiden. Als er schade aangebracht is, is hij voor minderjarigen die op het ogenblik van de feiten de volle leeftijd van 16 jaar bereikt hebben, verplicht om deze procedure in te leiden. Voor meerderjarigen is deze procedure facultatief, maar de sanctionerende ambtenaar kan deze inleiden als hij dit opportuun vindt.

Als de sanctionerende ambtenaar een bemiddeling voorstelt, draagt hij het dossier over aan de bemiddelaar opdat die de partijen in conflict per post kan contacteren. In deze brief worden ze uitgenodigd voor een bemiddeling om daar tot een consensus te komen over de schadeloosstelling voor of het herstel van de schade die de overtreder veroorzaakt heeft.

Artikel 3

Van zodra de procedure voor een administratieve sanctie ten laste van een minderjarige, die de volle leeftijd van 16 jaar bereikt heeft op het ogenblik van de feiten, begonnen is moet de sanctionerende ambtenaar een brief naar de Orde van advocaten sturen opdat deze een advocaat toegewezen zou krijgen om de minderjarige te verdedigen bij de sanctionerende ambtenaar en de bemiddelaar.

De bemiddelaar stuurt het voorstel tot bemiddeling per gewone post naar de minderjarige en naar alle personen die burgerlijk aansprakelijk zijn voor de minderjarige en naar het slachtoffer.

Artikel 4

Het staat de partijen vrij om het bemiddelingsvoorstel te aanvaarden of te weigeren binnen een periode van 20 dagen vanaf de mededeling per post. Als de overtreder de bemiddeling weigert, wordt het dossier overgemaakt aan de sanctionerende ambtenaar die de procedure voor een administratieve sanctie verder zet.

Een weigering van het slachtoffer om aanwezig te zijn tijdens het bemiddelingsgesprek staat een schadeloosstelling niet in de weg.

Het bemiddelingsgesprek gebeurt in een lokaal waarin de confidentialiteit gevrijwaard kan worden.

Hoofdstuk 2 : Bepalingen van de bemiddelingsprocedure

Artikel 5

De bemiddelingsprocedure die de sanctionerende ambtenaar inleidt wordt door de bemiddelaar opgevolgd. Deze bemiddelaar heeft als opdracht om het verloop van de vermelde procedure te verzekeren en er rekenschap van te geven.

Artikel 6

Tijdens het bemiddelingsgesprek bepalen de aanwezige partijen de uitvoeringsmodaliteiten van de schadeloosstelling of het herstel van de schade in overeenstemming met het gepleegde feit. Uit deze consensus komt een bemiddelingsafpraak voort die de uitvoeringstermijn voor de schadeloosstelling of herstelling vastlegt.

Deze wordt door de partijen ondertekend. Als het om een minderjarige gaat die op het ogenblik van de feiten de volle leeftijd van 16 jaar bereikt heeft, moet diens handtekening vergezeld gaan door op zijn minst de handtekening van een van de personen die burgerlijk aansprakelijk zijn.

Bij gebreke daarvan mislukt de bemiddeling.

Artikel 7

De bemiddeling wordt afgesloten met een rapport dat de bemiddelaar opstelt. Dit rapport wordt aan de sanctionerende ambtenaar overgemaakt en informeert deze over het succes of mislukken van de bemiddeling. De sanctionerende ambtenaar heeft het recht om gevolg te geven aan het dossier in functie van de omstandigheden waarin de bemiddeling slaagde of mislukte.

De bemiddelaar draagt aan de sanctionerende ambtenaar enkel die stukken over waarvoor de partijen hun toestemming hebben gegeven.

Artikel 8

De bemiddeling moet beëindigd worden binnen een termijn van 3 maanden, te rekenen vanaf de dag waarop de vaststelling of de kopie van het proces-verbaal door de sanctionerende ambtenaar ontvangen wordt. Deze is verplicht om deze datum aan de bemiddelaar mee te delen.

Deze beraadslaging zal, voor beschikking, aan de Hr. Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest doorgezonden worden.

- (5) Requête en intervention volontaire dans la cause opposant la SA CLEAR CHANNEL, la STIB et la société PROVELO à la Région de Bruxelles-Capitale quant à l'attribution du marché de concession vélo-city, devant le Conseil d'Etat - Approbation.**
Verzoekschrift tot tussenkomst in de zaak tussen de SA Clear Channel, de MIVB en de maatschappij PROVELO tegen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor wat de velo-city vergunning betreft voor de Raad van State - Goedkeuring.

Par 21 oui et 7 non, le Conseil communal prend la délibération suivante :

Met 21 ja-stemmen en 7 neen-stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :

Ont voté oui/Hebben ja gestemd

Françoise BERTIEAUX, Françoise CARTON de WIART, Patrick CUISINIER, Bernard de MARCKEN de MERKEN, Sandrine ES, Christophe GASIA, Isi HALBERTHAL, Chantal HOORNAERT, Rik JELLEMA, Christina KARKAN, Jean LAURENT, Jean-claude LAURENT, Patrick LENAERS, Ahmed M'RABET, Marie-Pascale MINET, Eliane PAULISSEN-DE MEULEMEESTER Eliane, Jean-Luc ROBERT, Nouridine TAYBI, Frank VAN BOCKSTAL, Didier van EYLL, Laurent VLEMINCKX.

Ont voté non/Hebben neen gestemd

Rik BAETEN, Charles de BROUCHOVEN de BERGEYCK, Corinne DE HENAU-MIKOLAJCZAK, André du BUS de WARNAFFE, Kathy MOTTET, Viviane SCHOLLIERS, Stéphane VAN VAERENBERGH.

Le Conseil communal,

Vu la décision du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale d'attribuer à la société JC Decaux la concession du développement et de l'exploitation d'un système de location de vélos automatisé "vélos partagés" sous le vocable « velocity », sur le territoire des 19 communes et ce, pour le compte de ladite Région;

Vu la décision du Collège des Bourgmestres et Echevins du 20 novembre 2008 d'intervenir à la cause, de façon volontaire, devant le Conseil d'Etat dans le cadre de la procédure de suspension en extrême urgence opposant la SA Clear Channel, la STIB et la société Provelo à la Région de Bruxelles-Capitale quant à l'attribution du marché de concession vélo-city

Considérant que les éléments en possession de l'administration communale permettent de constater que la décision dont question implique l'installation sur le territoire de la commune d'Etterbeek de « racks » à vélos couplés à du mobilier urbain muni d'un dispositif de publicité et ce dans une proportion non précisée ;

Considérant que pareille installation nécessite d'une part un permis d'urbanisme et d'autre part, à tout le moins, une autorisation domaniale, étant entendu que la demande devrait en être faite en l'espèce par la société Decaux ;

Considérant qu'en pareil cas, tant le permis d'urbanisme que l'autorisation domaniale doit être accordé par l'autorité communale, pour autant, dans le second cas, qu'il s'agisse de voirie communale ;

Qu'il semblerait à cet égard que l'installation de mobilier urbain à vocation publicitaire concernerait à part égale les voiries régionales et les voiries communales ;

Considérant qu'il semble que, par le mécanisme imaginé par l'autorité régionale, celle-ci s'arrogerait ces deux compétences en justifiant la première par le fait que l'octroi d'un permis d'urbanisme de dispositifs publicitaires constituerait un « acte d'utilité publique » et que, pour la seconde, l'autorisation domaniale existerait dès lors que l'autorité régionale se « porte fort » pour les autorités locales ;

Considérant qu'il semblerait en outre que l'autorité régionale entend limiter voire exclure tout pouvoir fiscal de la commune sur ces dispositifs publicitaires ;

Considérant que si pareille exclusivité devait être reconnue dans ces conditions à la société Decaux avec le consentement de l'autorité régionale, l'on aperçoit difficilement la marge d'autonomie laissée à la commune dans des matières reconnues d'intérêt exclusivement communal par les différents textes référencés ci-dessus ;

Considérant que la prétendue « convention tripartite » à laquelle la Commune serait invitée à adhérer avec la Région et la Société Decaux, ne serait qu'une forme dévoyée de la volonté de l'autorité régionale d'imposer une politique déterminée à la commune en matière de placements de dispositifs publicitaires sous prétexte d'une politique de déplacements urbains;

Considérant, en outre, que la convention dont question obligerait la Commune vis-à-vis d'un « fournisseur de services » à la désignation duquel elle n'a absolument pas été associée ; qu'ainsi la commune s'exposerait à des revendications, le cas échéant légitimes, de la part des « fournisseurs » évincés ;

Considérant qu'à cet égard il semble qu'une offre de services avait été introduite par une association composée en tout cas de la STIB, de la société Clear Chanel et de ProVelo ; que cette offre a été écartée pour des motifs actuellement contestés par ladite association en extrême urgence devant le Conseil d'Etat, motifs tirés notamment de la violation des principes évoqués plus haut et relatifs à la violation des compétences des autorités communales ;

Considérant que, compte tenu de ces divers éléments, il est incontestable que la procédure suivie en la matière par l'autorité régionale fait grief à la Commune à défaut pour celle-ci d'y avoir acquiescé en toute autonomie alors que, par la même occasion, l'autorité régionale prend des engagements en ses lieu et place ;

Considérant donc que l'intérêt pour la commune à contester devant toute juridiction la décision dont question du Gouvernement régional et donc à intervenir à cette fin à l'action introduite en extrême urgence devant le Conseil d'Etat est tout à fait fondée, étant entendu que pareille intervention ne peut être interprétée comme la volonté de favoriser l'un ou l'autre des « fournisseurs de service » déclaré ou potentiel, mais bien de faire reconnaître une violation des règles essentielles attributives de compétence portant, en l'espèce, gravement atteinte aux

compétences de l'autorité communale et à sa capacité de gérer en autonomie des intérêts communaux voire exclusivement communaux ;

Considérant que la Commune de Schaerbeek a également décidé d'intervenir à la cause;

Vu les articles 41, 162 et 170§4 de la Constitution ;

Vu la Charte Européenne sur l'autonomie locale entrée en vigueur le 1^{er} décembre 2004 et notamment ses articles 4 et 9 ;

Vu les articles 98, 153 et suivants et 175 du Code bruxellois d'aménagement du territoire ;

Vu la nouvelle loi communale et notamment ses articles 123-8° et 270;

DECIDE

1. de ratifier la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins prise le 20.11.2008 d'intervenir à la cause, de façon volontaire, devant le Conseil d'Etat dans le cadre de la procédure de suspension en extrême urgence opposant la SA Clear Channel, la STIB et la société Provelo à la Région de Bruxelles-Capitale quant à l'attribution du marché de concession vélo-city ;

2. de charger le Collège des Bourgmestre et Echevins d'exécuter la présente décision.

De Gemeenteraad;

Gelet op de beslissing van de Regering van het Brussels Hoofdsteljk Gewest om aan de maatschappij J.C. Decaux de vergunning voor de ontwikkeling en de uitbating van een geautomatiseerd fietsverhuursysteem «vélos partagés» onder de naam «velocity» op het grondgebied van de 19 gemeenten toe te kennen, en dit voor de rekening van voornoemd Gewest;

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 20 november 2008 om op vrijwillige wijze, voor de Raad van State in de zaak tussen te komen in het kader van de procedure tot schorsing bij uiterst dringende noodzakelijkheid tussen de SA Clear Channel, de MIVB, de maatschappij Provelo en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor wat de toekenning van de concessieopdracht "Vélo-city" betreft;

Overwegende dat de elementen in het bezit van het Gemeentebestuur laten vaststellen dat de beslissing waarvan sprake de plaatsing van fietsenrekken op het gemeentelijk grondgebied van Ettebeek, gekoppeld aan het stadsmeubilair en uitgerust met een reclame-inrichting met zich meebrengt, en dit in een niet verduidelijkte verhouding;

Overwegende dat zo'n installatie enerzijds een stedenbouwkundige vergunning vereist en anderzijds, op zijn minst, een domaniale toelating, met dien verstande dat de aanvraag in voorliggende geval zou moeten uitgevoerd worden door de maatschappij Decaux;

Overwegende dat in zo'n geval, zowel de stedenbouwkundige vergunning als de domaniale toestemming door het Gemeentebestuur moet toegekend worden, voor zover dat, het in het tweede geval, het om een gemeentelijke wegennet gaat;

Dat het zou gebleken zijn dat in dit opzicht de plaatsing van stadsmeubilair met een publicitaire oogmerk evenveel de Gewestelijke alsook de gemeentelijke wegennetten zou betreffen;

Overwegende dat het blijkt dat, via het mechanisme uitgedacht door de Gewestelijke overheid, het Gewest deze twee bevoegdheden naar zich zou toetrekken door de eerste te rechtvaardigen door het feit dat de toekenning van een stedenbouwkundige vergunning voor publicitaire oogmerk een «akte van openbare nut» zou vormen en dat, voor de tweede, de domaniale toelating zou bestaan van zodra de gewestelijke overheid zich sterkt maakt voor de lokale overheden;

Overwegende bovendien dat het zou blijken dat de gewestelijke overheid de fiscale macht van de Gemeente wil beperken en zelfs uitsluiten aangaande deze publicitaire schikkingen;

Overwegende dat indien dergelijke alleenrecht in deze omstandigheden aan de maatschappij Decaux zou moeten erkend worden met de goedkeuring van de gewestelijke overheid, men moeilijk kan zien de autonomieruimte gelaten aan de Gemeente in de materies die door de verschillende hierboven verwezen teksten van uitsluitend gemeentelijk belang erkend zijn;

Overwegende dat de zogenaamde «driedelige overeenkomst» waaraan de Gemeente zou uitgenodigd zijn om er zich aan te sluiten met het Gewest en de maatschappij Decaux, maar een verdraaide vorm van de Gewestelijke wil zou zijn om een bepaald beleid aan de Gemeente op te dringen op het gebied van de plaatsingen van publicitaire schikkingen onder het voorwendsel van een stedelijk vervoersbeleid;

Overwegende bovendien dat de overeenkomst waarvan sprake de Gemeente zou verplichten tegenover een «dienstleverancier» aan de aanduiding waaraan ze absoluut niet heeft deelgenomen; dat bijgevolg de Gemeente zich zou bloodstellen aan eisen, in voorkomend geval wettelijk, van de uitgesloten «leveranciers»;

Overwegende dat in dit opzicht, het gebleken is dat een dienstofferter ingediend werd door een vereniging in ieder geval samengesteld uit de MIVB, de maatschappij Clear Channel en ProVelo; dat deze offerte verwijderd werd wegens redenen die momenteel betwist zijn door de zogenaamde vereniging in dringende noodzakelijkheid voor de Raad van State, redenen betreffende in het bijzonder de schending van de principes hierboven aangehaald en in verband met de schending van de gemeentelijke bevoegdheden;

Overwegende dat, rekening houdende met deze verschillende elementen, het onbetwisbaar is dat de gevolgde procedure op dit gebied door de Gewestelijke overheid de Gemeente zou verwijten bij gebrek voor deze er in alle autonomie erin toegestemd te hebben terwijl dat, bij dezelfde gelegenheid, de Gewestelijke overheid verbintenissen in haar plaats neemt;

Overwegende dus dat het belang van de Gemeente om voor elk rechterlijke bevoegdheid de beslissing waarvan sprake bij de Gewestelijke Regering te betwisten, en dus om te dien einde tussen te komen in de zaak ingevoerd in uiterst dringende noodzakelijkheid voor de Raad van State, helemaal gegrond was, met dien verstande dat zo'n tussenkomst niet mag geïnterpreteerd worden als de wil om de één of de andere opgeven of potentiële «dienstleverancier» te begunstigen, maar wel om de erkenning van een schending van de essentiële regels voor de bepalingen inzake de toekenning van bevoegdheden houdende, in onderhavig geval, ernstige gevolgen voor de bevoegdheden van de gemeentelijke overheid en zijn vermogen om zelfstandig de gemeentelijke belangen te beheren, en zelfs uitsluitend gemeentelijk;

Overwegende dat de Gemeente Schaarbeek ook besloten heeft om in de zaak tussen te komen;

Gelet op artikels 41, 162 en 170§4 van de Grondwet;

Gelet op het Europees Handvest inzake lokale Autonomie van kracht sinds 1 december 2004 en in het bijzonder artikel 4 en 9 ;

Gelet op artikels 98, 153 en volgenden en 175 van het Brussels Wetboek voor Ruimtelijke Ordening;

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet en in het bijzonder artikel 123-8° en 270 ;

BESLIST

1. De beslissing genomen door het College van Burgemeester en Schepenen op 20.11.2008 te bekrachtigen om op vrijwillige wijze in de zaak, voor de Raad van State, tussen te komen in het kader van de procedure tot schorsing bij uiterst dringende noodzakelijkheid tegenover de SA Clear Channel, de MIVB en de maatschappij Provelo tegen het Brussels Hoofdstedelijk Gewijk betreffende de gunning van de opdracht houdende de concessie vélo-city;
2. Het College van Burgemeester en Schepenen te belasten voor de uitvoering van onderhavige beslissing.

**(6) Régie Foncière - Fixation des conditions de divers marchés publics - Article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale - Communication pour information.
Regie van Grondbeleid - Vaststelling van de voorwaarden van verschillende overheidsopdrachten - Artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet - Mededeling ter kennisgeving.**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :
Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil Communal,

Attendu qu'en vertu de l'article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale, le Collège des Bourgmestre et Echevins est habilité à exercer le pouvoir du Conseil Communal pour fixer, dans le cas d'un recours à la procédure négociée sans publicité, les conditions du marché s'il est fait application de l'article 17 § 2-1° a) de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Attendu qu'il s'agit des marchés par procédure négociée dont la dépense à approuver ne dépasse pas le montant de 67.000 €, hors T.V.A. ;

Attendu que les décisions prises dans ce cadre par le Collège des Bourgmestre et Echevins doivent être communiquées pour information au Conseil Communal lors de sa plus prochaine séance ;

Attendu que les décisions suivantes ont été prises par le Collège des Bourgmestre et Echevins :

Date : 27 novembre 2008.

Objet : Patrimoine immobilier géré par le service de la Régie Foncière – Fourniture en 2009 de lattes de sol stratifiées - Procédure négociée sans publicité préalable – Non-attribution du marché – Renouvellement de la procédure - Approbation du cahier des charges administratif et technique – Estimation du coût du marché - Liste des fournisseurs à consulter.

Estimation de la dépense : 9.000,00 €, hors T.V.A.

Article budgétaire : 614.01 du budget 2009 de la Régie Foncière.

Date : 27 novembre 2008.

Objet : Patrimoine immobilier géré par le service de la Régie Foncière – Fourniture de matériel de quincaillerie – d'outillage et de droguerie - Approbation du cahier des charges administratif et technique – Estimation du coût - Choix du mode d'attribution du marché par procédure négociée sans publicité préalable – Liste des fournisseurs à consulter – Exercice 2009.

Estimation de la dépense : 15.000,00 €, hors T.V.A.

Article budgétaire : 614.01 du budget 2009 de la Régie Foncière.

Date : 27 novembre 2008.

Objet : Patrimoine immobilier géré par le service de la Régie Foncière – Fourniture de revêtements vinyliques à la découpe – Approbation du cahier des charges administratif et technique - Choix du mode d'attribution du marché par procédure négociée sans publicité préalable – Liste des fournisseurs à consulter – Exercice 2009.

Estimation de la dépense : 12.000,00 €, hors T.V.A.

Article budgétaire : 614.01 du budget 2009 de la Régie Foncière.

DECIDE

De prendre pour information les décisions du Collège de Bourgmestre et Echevins dont question ci-dessus et ce en application de l'article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet, het College van Burgemeester en Schepenen gemachtigd is de bevoegdheid van de Gemeenteraad uit te oefenen voor de vaststelling van de voorwaarden van de opdrachten die worden gegund bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking met toepassing van artikel 17 § 2-1° a) van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten ;

Aangezien dat het opdrachten betreft gegund bij onderhandelingsprocedure waarvan de goed te keuren uitgave het bedrag van 67.000 €, B.T.W. niet begrepen, niet overschrijdt ;

Aangezien dat de beslissingen in dit kader genomen door het College van Burgemeester en Schepenen moeten ter kennisgeving medegedeeld worden aan de Gemeenteraad op zijn eerstvolgende vergadering ;

Aangezien dat de volgende beslissingen werden genomen door het College van Burgemeester en Schepenen :

Datum : 27 november 2008.

Onderwerp : Onroerend patrimonium beheerd door de dienst van de Regie van Grondbeleid – Levering in 2009 van gestratificeerde plankenvloer - Onderhandelingsprocedure zonder voorafgaandelijke publiciteit – Niet-gunning van de opdracht – Hernieuwing van de procedure - Goedkeuring van administratief en technisch lastenkohier – Schatting van de kosten - Lijst van de leveranciers te raadplegen.

Raming van de uitgave : 9.000,00 €, zonder B.T.W.

Begrotingsartikel : 614.01 van de begroting 2009 van de Regie van Grondbeleid.

Datum : 27 november 2008.

Onderwerp : Onroerend patrimonium beheerd door de dienst van de Regie van Grondbeleid – Levering van ijzerwaren-, gereedschappen en drogisterij – Goedkeuring van administratief en technisch lastenkohier – Schatting van de kosten - Keuze van de gunningswijze van de opdracht bij onderhandelingsprocedure zonder voorafgaandelijke publiciteit – Lijst van de leveranciers te raadplegen – Dienstjaar 2009.

Raming van de uitgave : 15.000,00 €, zonder B.T.W.

Begrotingsartikel : 614.01 van de begroting 2009 van de Regie van Grondbeleid.

Datum : 27 november 2008.

Onderwerp : Onroerend patrimonium beheerd door de dienst van de Regie van Grondbeleid – Levering van vinyl vloerbekleding per stuk – Goedkeuring van administratief en technisch lastenkohier - Keuze van de gunningswijze van de opdracht bij onderhandelingsprocedure zonder voorafgaandelijke publiciteit – Lijst van de leveranciers te raadplegen – Dienstjaar 2009.

Raming van de uitgave : 12.000,00 €, zonder B.T.W.

Begrotingsartikel : 614.01 van de begroting 2009 van de Regie van Grondbeleid.

BESLIST

Kennis te nemen van bovenvermelde beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen en dit in toepassing van artikel 234 derde lid van de nieuwe gemeenteraad.

Voir annexe – Zie bijlagen

(7) Régie Foncière - Budget 2009 - Crédits provisoires - Premier trimestre. Regie van Grondbeleid - Begroting 2009 - Voorlopige kredieten - Eerste trimester.

Par 22 oui et 6 abstentions, le Conseil communal prend la délibération suivante :

Met 22 ja-stemmen en 6 onthouding neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :

Ont voté oui/Hebben ja gestemd

Rik BAETEN, Françoise BERTIEAUX, Françoise CARTON de WIART, Patrick CUISINIER? Bernard de MARCKEN de MERKEN, Sandrine ES, Christophe GASIA, Isi HALBERTHAL, Chantal HOORNAERT, Rik JELLEMA, Christina KARKAN, Jean LAURENT, Jean-Claude LAURENT, Patrick LENAERS, Ahmed M'RABET, Marie Pascale MINET, Eliane PAULISSEN-DE MEULEMEESTER, Jean-Luc ROBERT, Nouridine TAYBI, Frank VAN BOCKSTAL, Didier van EYLL, Laurent VLEMINCKX.

Se sont abstenus/Hebben zich onthouden

Charles de BROUCHOVEN de BERGEYCK, Corinne DE HENAU-MIKOLAJCZAK, André du BUS de WARNAFFE, Kathy MOTTET, Viviane SCHOLLIERS, Stéphane VAN VAERENBERGH

Le Conseil Communal,

Attendu que le budget de la Régie Foncière pour 2009 ne pourra pas être présenté dans les délais légaux ;

Vu l'article 12 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 novembre 2003 relatif à la gestion financière des régies communales ;

DECIDE

De demander à l'autorité de tutelle l'autorisation de disposer de trois douzièmes de crédits provisoires pour le premier trimestre 2009.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat de begroting van de Regie van Grondbeleid 2009 niet binnen de wettelijke termijnen kan ingediend worden ;

Gelet op artikel 12 van het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering met betrekking tot het financieel beheer van de gemeentebedrijven ;

BESLIST

Aan de toezichhoudende overheid om machtiging te vragen om over drie twaalfden voorlopige kredieten te beschikken voor het eerste trimester 2009.

- (8) Service de Prévention - Accord de partenariat entre la Commune d'Etterbeek et l'asbl Logement et Harmonie Sociale - Approbation.
Preventiedienst - Parterschapsovereenkomst tussen de Gemeente Etterbeek en Huisvesting en Sociale Harmonie vzw - Goedkeuring.**

A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :

Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :

Le Conseil communal,

Considérant que le Service de Prévention et l'asbl « Logement et Harmonie Sociale » souhaitent être des partenaires privilégiés et travailler en concertation pour renforcer le lien et la cohésion sociale des habitants, en mettant sur pied des activités pour jeunes, adultes, seniors ainsi que des projets intergénérationnels au sein des quartiers Rolin et Boncelles;

Attendu que le Service de Prévention souhaite soutenir les projets et activités réalisés par l'asbl en collaboration avec ses volets « Animations » et « Médiation Sociale » ;

Considérant que, pour la bonne réalisation des projets, il convient de conclure avec l'asbl un accord de partenariat ;

DECIDE

D'approuver l'accord de partenariat entre la Commune d'Etterbeek et l'asbl Logement et Harmonie Sociale ci-annexée.

La présente délibération sera soumise aux autorités de tutelle conformément aux dispositions légales.

ACCORD DE PARTENARIAT

Entre d'une part :

La Commune d'Etterbeek (Service de Prévention) – dont le siège est situé avenue d'Auderghem n° 115 –117 à 1040 Etterbeek, représentée par Monsieur Vincent DE WOLF, Bourgmestre et Monsieur Christian DEBATY, Secrétaire Communal,
et ci-dessous dénommée « la Commune »,

et d'autre part :

L'asbl « Logement et Harmonie Sociale » dont le siège est situé rue Général Tombeur, 47 à 1040 Etterbeek, représentée par Monsieur Marc VAN BENEDEN, Président,
et ci-dessous dénommée « l'ASBL ».

Article 1

Les parties ont pour objectif de renforcer le lien et la cohésion sociale des habitants, en mettant sur pied des activités pour jeunes, adultes, seniors ainsi que des projets intergénérationnels au sein des quartiers « Rolin » et « Bonnelles ».

Article 2

Les parties s'engagent à être des partenaires privilégiés mais non exclusifs et de travailler en concertation.

Article 3

La Commune s'engage à soutenir les projets et activités réalisés par l'asbl en collaboration avec les volets « Animation » et « Médiation Sociale » du Service de Prévention d'Etterbeek.

Le volet « Médiation sociale » organise des activités en étroite collaboration avec l'asbl. Chaque partenaire intervient financièrement dans le coût des activités. Un montant total de 2.490€ sera versé à l'asbl pour l'organisation des activités communes suivantes :

- Excursion à Redu : 400€
- Excursion à Keukenhof : 440€
- Côte belge : Nieuwpoort : 250€
- Activité intergénérationnelle – Domaine de Chevetogne : 200€
- Excursion à Chimay : 500€
- Visite de la Distillerie de Biercée (Thuin) : 400€
- Repas de Noël : 300€

Le volet « Animation » organise des activités en étroite collaboration avec l'asbl. Un montant total de 2.251€ sera versé à l'asbl pour la mise en place des activités suivantes :

- Projet Suède : 701€
- Stage à la ferme durant les congés de Carnaval : 250€
- Fête de Saint-Nicolas : 800€
- Ecole des devoirs et atelier créatif : 500€

Article 4

La Commune s'engage à mettre à disposition - dans la mesure du possible et selon les disponibilités - le matériel nécessaire pour la réalisation des activités décrites plus haut.

Article 5

L'asbl s'engage à produire à la Commune une copie du dossier financier - pour les projets communaux -(nature de l'activité, montants engagés, factures) 2 mois après la fin de l'exercice comptable.

Article 6

Ce partenariat prend cours du 1^{er} janvier 2008 et se termine le 31 décembre 2008.

Pour la commune d'Etterbeek : Christian DEBATY, Secrétaire Communal, Vincent DE WOLF, Bourgmestre,
Pour l'asbl « Logement et Harmonie Sociale » : Marc VAN BENEDEN, Président,

De Gemeenteraad,

Gezien dat de Preventiedienst en de vzw « Huisvesting en Sociale Harmonie » bevoorrechte betrekkingen wensen aan te knopen en in goed overleg wensen te handelen om de sociale samenhang onder de inwoners te versterken, door activiteiten op touw te zetten voor jongeren, volwassenen, senioren alsook intergeneratie projecten in de wijken Rolin en Bonnelles;

Gelet op dat de Preventiedienst de door de vzw uitgevoerde projecten en activiteiten wenst te ondersteunen in samenwerking met de diensten « Animatie » en « Sociale Bemiddeling »;

Gelet op dat, voor een succesvolle uitvoering van de projecten, het wenselijk is dat een partnerschapsovereenkomst gesloten wordt;

BESLIST

De hierbijgevoegde partnerschapsovereenkomst tussen de Gemeente Etterbeek en de vzw Huisvesting en Sociale Harmonie goed te keuren.

Deze beraadslaging zal in overstemming met de wettelijke voorschriften aan de overheidstoezicht onderworpen worden.

PARTNERSCHAPSOVEREENKOMST

Tussen enerzijds:

De gemeente Etterbeek (Preventiedienst) – die aan de Oudergemsesteenweg nr. 115-117 te 1040 Etterbeek zetelt, vertegenwoordigd door Mijnheer Vincent DE WOLF, Burgemeester, en Mijnheer Christian DEBATY, Gemeentesecretaris en hieronder „Gemeente“ genoemd.

En anderzijds:

De vzw « Huisvesting en Sociale Harmonie » die aan de Generaal Tombeurstraat, 47 te 1040 Etterbeek zetelt, vertegenwoordigd door Mijnheer Marc VAN BENEDEN, Voorzitter, en hieronder « de vzw » genoemd.

Artikel 1

De partijen bij deze overeenkomst hebben als doel de banden en de sociale samenhang bij de inwoners te versterken door activiteiten voor jongeren, volwassenen, senioren alsook intergeneratie projecten in de wijk « Rolin » en « Bonnelles » op touw te zetten.

Artikel 2

De partijen verbinden er zich toe bevoorrechte maar niet exclusieve partners te zijn en in overleg te werken.

Artikel 3

De gemeente verbindt er zich toe de door de vzw uitgevoerde projecten en activiteiten te ondersteunen in samenwerking met de diensten « Animatie » en « Sociale Bemiddeling » van de Preventiedienst van Etterbeek. De dienst « Sociale bemiddeling » organiseert activiteiten in nauwe samenwerking met de vzw. Elke partner komt financieel tussen in de kosten van de activiteiten. Een totaal bedrag van 2.490€ zal aan de vzw gestort worden voor de organisatie van de volgende gemene activiteiten :

- Uitstap naar Redu: 400€
- Uitstap naar Keukenhof: 440€
- Belgische kust: Nieuwpoort: 250€
- Intergeneratie activiteit – « Domaine de Chevetogne »: 200€
- Uitstap naar Chimay : 500€
- Bezoek van de « Distillerie de Biercée » (Thuin): 400€
- Kerstmaaltijd: 300€

De dienst « Animatie » organiseert activiteiten in nauwe samenwerking met de vzw, namelijk en in het bijzonder voor « l'Ecole Des Devoirs » van de wijk Rolin. Een totaal bedrag van 2.490€ zal aan de vzw gestort worden voor de uitvoering van de volgende gemene activiteiten :

- Project Zweden : 701€
- Kamp op boerderij tijdens de krokusvakantie: 250€
- Sinterklaasfeest: 800€
- Huiswerk begeleiding (« Ecole des devoirs ») et en knutselatelier: 500€

Artikel 4

De gemeente verbindt er zich toe – voor zover mogelijk en beschikbaar – het nodige materiaal ter beschikking te stellen voor het uitvoeren van de hierboven beschreven activiteiten.

Artikel 5

De vzw verbindt er zich toe een kopie van het financiële dossier – voor de gemeentelijke projecten - aan de gemeente door te geven (aard van de activiteit, gemaakte kosten, facturen) 2 maanden na het eind van het boekjaar.

Artikel 6

Dit partnerschap loopt vanaf 1 januari 2008 en loopt af op 31 december 2008.

Namens de gemeente Etterbeek : Christian DEBATY, Gemeentesecretaris, Vincent DE WOLF, Burgemeester,
Namens de vzw « Huisvesting en Sociale Harmonie » : Marc VAN BENEDEN, Voorzitter.

- (9) Service de prévention - Convention de coopération en faveur de la sécurité et de la prévention aux arrêts de surface et sur le réseau de surface de la STIB - Approbation.
Preventiedienst - Samenwerkingsovereenkomst ter bevordering van de veiligheid en de preventie aan de bovengrondse haltes en op het bovengrondse net van de MIVB - Goedkeuring.**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :
Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Attendu que la Commune d'Etterbeek a conclu le 11/12/1986 avec le Ministre compétent pour l'emploi en Région de Bruxelles-Capitale une convention en application de l'arrêté royal no 474 du 28.10.1986 portant création d'un régime de contractuels subventionnés par l'Etat auprès de certains pouvoirs locaux et l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 5.2.1998 déterminant les critères de répartition des subventions accordées aux pouvoirs locaux occupant des agents contractuels subventionnés ;

Attendu qu'en vertu de cette convention, la Commune reçoit 8 emplois de contractuels subventionnés pour l'exécution de tâches ; soit dans le cadre de missions de propreté publique que les communes assurent sur leurs voiries communales, soit dans le cadre de la mise en œuvre des politiques communales de sécurité et de prévention, soit dans des organismes d'accueil d'enfants de moins de trois ans agréés par l'ONE ou par Kind en Gezin ;

Attendu que la Commune s'est engagée à l'égard du Ministre compétent pour l'emploi à affecter 3 emplois de contractuels subventionnés à l'exécution de tâches de sécurité et de prévention au niveau des arrêts et sur le réseau de surface de la STIB ;

Attendu qu'elle s'est engagée à signer à cette fin une convention avec la STIB, dont un exemplaire doit être envoyé au Ministre et un autre exemplaire à ACTIRIS ;

Attendu que la STIB dispose pour sa part d'un service chargé de la sûreté des personnes, de la lutte contre la fraude et de la prévention sur son réseau de transport en commun ;

Considérant que les parties à la présente convention souhaitent définir les modalités de leur coopération entre d'une part le service communal dirigeant les personnes engagées par la Commune en tant qu'agents contractuels subventionnés et affectés à des missions de sécurité et de prévention aux arrêts et sur le réseau de la STIB et, d'autre part, la Délégation Sûreté et Contrôle de la STIB ;

DECIDE à l'unanimité des voix

D'approuver la convention de coopération en faveur de la sécurité et de la prévention aux arrêts de surface et sur le réseau de surface de la STIB ci-annexé.

La présente délibération sera soumise aux autorités de tutelle conformément aux dispositions légales.

CONVENTION DE COOPÉRATION EN FAVEUR DE LA SÉCURITÉ ET DE LA PRÉVENTION AUX ARRÊTS DE SURFACE ET SUR LE RÉSEAU DE SURFACE DE LA STIB

Entre les soussignés :

La « Société de Transports Intercommunaux de Bruxelles », dont le siège social est établi à 1050 Bruxelles avenue de la Toison d'Or 15, inscrite au registre des personnes morales sous le numéro d'entreprise 0247.499.953 et immatriculée à la taxe sur la valeur ajoutée sous le numéro BE 247.499.953, créée en vertu de l'ordonnance du 22 novembre 1990 de la Région de Bruxelles-Capitale, dont les statuts ont été approuvés par Arrêté de l'Exécutif de cette Région du 6 décembre 1990, représentée par Monsieur Alain FLAUSCH, Administrateur-Directeur Général.

ci-après dénommée « la STIB »

De première part,

Et

La Commune d'Etterbeek, représenté par son Bourgmestre M DE WOLF Vincent et son Secrétaire communal M. DEBATY Christian.

ci-après dénommée, la Commune

De deuxième part,

IL EST PREALABLEMENT EXPOSE QUE

La Commune a conclu le 11/12/1986 avec le Ministre compétent pour l'emploi en Région de Bruxelles-Capitale une convention en application de l'arrêté royal no 474 du 28.10.1986 portant création d'un régime de contractuels subventionnés par l'Etat auprès de certains pouvoirs locaux et l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 5.2.1998 déterminant les critères de répartition des subventions accordées aux pouvoirs locaux occupant des agents contractuels subventionnés.

En vertu de cette convention, la Commune reçoit 8 emplois de contractuels subventionnés pour l'exécution de tâches

(a) soit dans le cadre de missions de propreté publique que les communes assurent sur leurs voiries communales

(b) soit dans le cadre de la mise en œuvre des politiques communales de sécurité et de prévention

(c) soit dans des organismes d'accueil d'enfants de moins de trois ans agréés par l'ONE ou par Kind en Gezin.

La Commune s'est engagée à l'égard du Ministre compétent pour l'emploi à affecter 3 emplois de contractuels subventionnés à l'exécution de tâches de sécurité et de prévention au niveau des arrêts et sur le réseau de surface de la STIB. Elle s'est engagée à signer à cette fin une convention avec la STIB, dont un exemplaire doit être envoyé au Ministre et un autre exemplaire à ACTIRIS.

La STIB dispose pour sa part d'un service chargé de la sûreté des personnes, de la lutte contre la fraude et de la prévention sur son réseau de transport en commun.

Les parties à la présente convention souhaitent définir les modalités de leur coopération entre d'une part le service communal dirigeant les personnes engagées par la Commune en tant qu'agents contractuels subventionnés et affectés à des missions de sécurité et de prévention aux arrêts et sur le réseau de la STIB (ci-après « ACS ») et, d'autre part, la Délégation Sûreté et Contrôle de la STIB.

IL EST ENSUITE CONVENU CE QUI SUIT

Article 1 - Objet

La présente convention a pour objet de fixer les modalités de la coopération entre la Commune et la STIB en ce qui concerne leurs missions respectives de sécurité et de prévention aux arrêts et sur le réseau de surface de la STIB situés sur le territoire de la Commune.

Article 2 - Durée

La présente convention entre en vigueur le 11/06/2007 pour une durée d'un an. Elle se reconduit tacitement d'année en année sauf dénonciation par une partie adressée à l'autre par lettre recommandée au moins deux mois avant l'échéance contractuelle.

Article 3 - Nombre d'ACS et pourcentage de leur temps de travail affecté à leur mission de sécurité et de prévention aux arrêts et sur le réseau de la STIB

La Commune fera participer au minimum 3 ACS à raison d'au moins 20% de leur temps de travail à ses missions de sécurité et de prévention aux arrêts et sur le réseau de la STIB.

En cas d'absence d'un ACS pendant une durée supérieure à 1 mois la Commune s'engage à le remplacer au sein de son équipe sécurité et prévention.

Article 4 - Coordination des activités sur le terrain

Les parties se réuniront au moins quatre fois par an, en vue de coordonner les grandes orientations stratégiques de leurs activités respectives aux arrêts et sur le réseau de surface concernant le territoire de la Commune.

La Commune invitera un ou plusieurs représentants de la Délégation Sûreté et contrôle de la STIB à assister à ses propres réunions en matière de sécurité et de prévention.

La STIB invitera un ou plusieurs représentants de la Commune aux réunions de sa Délégation Sûreté et Contrôle qui concerneront le réseau de surface et les arrêts situés sur le territoire de la Commune.

Article 5 - Coopération en matière de formation

La Commune s'engage à ouvrir à au moins 3 agents de la STIB par an son programme de formation en matière sécurité et prévention.

La participation éventuelle des agents de la STIB est exclusivement réservée aux formations pour lesquelles la Commune paye un montant forfaitaire pour un groupe. La participation au programme de formation régionale « gardien de la paix » est exclue.

La STIB s'engage à ouvrir à au moins 3 ACS de la Commune par an son programme de formation dédié au personnel de sa Délégation Sûreté et Contrôle affecté aux missions de prévention. Ce programme comprend en particulier des cours de formation d'auxiliaires de prévention surface.

Article 6 - Circulation des ACS sur le réseau de la STIB

Les badges permettant aux ACS de la Commune de circuler sur le réseau de la STIB en vue de l'accomplissement de leur mission de sûreté et de prévention seront délivrés par la STIB-MIVB selon la procédure déjà en vigueur pour les agents de prévention et de sécurité des communes. Les données à caractère

personnel de l'ACS nécessaires à la confection du badge seront traitées en conformité avec la loi du 8 décembre 1992 sur la protection de la vie privée.

Article 7 - Responsabilités-assurances

Chaque partie conclut et exécute à ses frais les contrats de travail avec les membres de son personnel indépendamment de l'autre partie, notamment en ce qui concerne la rémunération, la couverture sociale, les assurances et les avantages divers.

Chaque partie conserve l'autorité hiérarchique exclusive sur les membres de son personnel et assume seule les responsabilités légales inhérentes à sa qualité d'employeur et/ou de commettant.

Chaque partie garantit l'autre partie contre tout recours, action ou réclamation qui pourra être dirigé contre cette dernière en raison d'un fait imputable au salarié de la partie garante.

Pour la Commune, Christian DEBATY, Secrétaire communal, Vincent DE WOLF, Bourgmestre
Pour la STIB, l'Administrateur Directeur-Général

De Gemeenteraad,

Gelet op dat de gemeente Etterbeek met de Minister bevoegd voor Terwerkstelling in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op datum van 11/12/1986 een conventie heeft afgesloten in toepassing van het Koninklijk Besluit nr° 474 van 28.10.1986 tot opzetting van een stelsel van door de Staat gesubsidieerde contractuelen bij sommige plaatselijke besturen en het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 5.2.1998 tot bepaling van de verdelingscriteria voor de subsidies toegekend aan de lokale besturen die gesubsidieerde contractuelen tewerkstellen;

Gelet op krachtens deze conventie de Gemeente tewerkstelling voor 8 gesubsidieerde contractuelen voor de uitvoering van de taken ontvangt; hetzij in het kader van opdrachten van openbare netheid die door de gemeenten verzekerd worden op hun gemeentewegen, hetzij in het kader van de implementatie van het gemeentebestuur inzake veiligheid en preventie, hetzij in instellingen voor de opvang van kinderen jonger dan 3 jaar erkend door de ONE of door Kind en Gezin;

Gelet op dat de gemeente er zich tegenover de Minister voor Twerkstelling toe verbonden heeft 3 gesubsidieerde contractuele in te zetten voor de uitvoering van veiligheids-en preventietaken aan de haltes en op het bovengrondse net van de MIVB.

Gelet op dat zij er zich toe verbonden heeft hiertoe een conventie met de MIVB te ondertekenen, waarvan een exemplaar gestuurd moet worden aan het Ministerie en een exemplaar aan ACTIRIS;

Gelet op de MIVB voor wat haar betreft over een dienst belast met de veiligheid van personen, fraudebestrijding en preventie op haar net van openbaar vervoer beschikt;

Gelet op dat de partijen betrokken bij deze conventie de modaliteiten wensen te definiëren van hun samenwerking tussen enerzijds de gemeentedienst die de personen begeleidt die aangeworven zijn door de Gemeente als gesubsidieerde contractuelen ingezet voor veiligheids-en preventieopdrachten aan de haltes en op het net van de MIVB en anderzijds de Delegatie Veiligheid en Controle van de MIVB,

BESLIST met éénparigheid van stemmen

De hierbijgevoegde samenwerkingsovereenkomst ter bevordering van de veiligheid en de preventie aan de bovengrondse haltes en op het bovengrondse net van de MIVB goed te keuren.

Deze beraadslaging zal in overstemming met de wettelijke voorschriften aan de overheidstoezicht onderworpen worden.

SAMENWERKINGSOVEREENKOMST TER BEVORDERING VAN DE VEILIGHEID EN DE PREVENTIE AAN DE BOVENGRONDE HALTES EN OP HET BOVENGRONDSE NET VAN DE MIVB

Tussen de ondergetekenden:

De “Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel” met maatschappelijke zetel te 1050 Brussel, Gulden Vlieslaan 15, ingeschreven in het rechtspersonenregister onder het ondernemingsnummer 0247.499.953 en onderworpen aan de belasting op de toegevoegde waarde onder het nummer BE 247.499.953, opgericht blijkens de ordonnantie van 22 november 1990 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, waarvan de statuten goedgekeurd werden door een Besluit van de Executieve van dit Gewest op 6 december 1990, Vertegenwoordigd door de heer Alain Flausch, Administrateur-Directeur-Generaal.

Hierna genoemd “de MIVB”
Enerzijds,

En

De Gemeente Etterbeek, vertegenwoordigd door zijn Burgemeester dhr Vincent DE WOLF en haar Gemeentesecretaris dhr Christian DEBATY

Hierna genoemd, “de Gemeente”
Anderzijds,

ER WORDT VOORAFGAAND UITEENGEZET DAT

De Gemeente met de Minister bevoegd door Tewerkstelling in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op datum van 11/12/1986 een conventie heeft afgesloten in toepassing van het Koninklijk Besluit nr°474 van 28.10.1986 tot opzetting van een stelsel van door de Staat gesubsidieerde contractuelen bij sommige plaatselijke besturen en het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 5.2.1998 tot bepaling van de verdelingscriteria voor de subsidies toegekend aan de lokale besturen die gesubsidieerde contractuelen tewerkstellen.

Krachtens deze conventie ontvangt de Gemeente tewerkstelling voor 8 gesubsidieerde contractuelen voor de uitvoering van de taken

- (a) hetzij in het kader van opdrachten, van openbare netheid die door de gemeenten verzekerd worden op hun gemeentewegen
- (b) hetzij in het kader van de implementatie van het gemeentebestuur inzake veiligheid en preventie
- (c) hetzij in instellingen voor de opvang van kinderen jonger dan 3 jaar erkend door de ONE of door Kind en Gezin.

De Gemeente heeft er zich tegenover de Minister voor Tewerkstelling toe verbonden 3 gesubsidieerde contractuele in te zetten voor de uitvoering van veiligheids-en preventietaken aan de haltes en op het bovengrondse net van de MIVB. Zij heeft er zich toe verbonden hiertoe een conventie met de MIVB te ondertekenen, waarvan een exemplaar gestuurd moet worden aan het Ministerie en een exemplaar aan ACTIRIS.

De MIVB beschikt voor wat haar betreft over een dienst belast met de veiligheid van personen, fraudebestrijding en preventie op haar net van openbaar vervoer.

De partijen betrokken bij deze conventie wensen de modaliteiten te definiëren van hun samenwerking tussen enerzijds de gemeentedienst die de personen begeleidt die aangeworven zijn door de Gemeente als gesubsidieerde contractuelen ingezet voor veiligheids-en preventieopdrachten aan de haltes en op het net van de MIVB (hierna “Gesco”) en anderzijds de Delegatie Veiligheid en Controle van de MIVB.

VERVOLGENS WORDT HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN

Artikel 1 - Doel

Deze conventie heeft tot doel de modaliteiten vast te leggen voor de samenwerking tussen de Gemeente en de MIVB wat betreft hun respectievelijke opdrachten inzake veiligheid en preventie aan de haltes en op het bovengrondse net van de MIVB gelegen op het grondgebied van de Gemeente.

Artikel 2 - Duur

Deze conventie treedt in voege op 11/06/2007 voor een periode van één jaar. Zij wordt jaarlijks stilzwijgend verlengd behalve in geval van een betekening door een partij gericht aan de andere per aangetekend schrijven minstens twee maanden voor de contractuele vervaldag.

Artikel 3 - Aantal GESCO's en percentage van hun werktijd bestemd voor hun veiligheids-en preventieopdracht aan de haltes en op het net van de MIVB

De Gemeente zal minstens 1 GESCO a rata van minstens 20% van zijn werktijd laten deelnemen aan zijn veiligheids-en preventieopdrachten aan de haltes en op het net van de MIVB.

Indien een GESCO tijdens een periode van meer dan 1 maand afwezig is, verbindt de gemeente er zich toe deze te vervangen binnen zijn veiligheids-en preventieploeg.

Artikel 4 - Coördinatie van de activiteiten op het terrein

De partijen zullen minstens vier maal per jaar bijeenkomen voor de coördinatie van de grote strategische lijnen van hun respectievelijke activiteiten aan de haltes en op het bovengrondse net gelegen op het grondgebied van de Gemeente.

De Gemeente zal een of meerder vertegenwoordigers van de Delegatie Veiligheid en Controle van de MIVB uitnodigen om deel te nemen aan haar eigen vergaderingen inzake de veiligheid en de preventie.

De MIVB zal een of meerdere vertegenwoordigers van de Gemeente uitnodigen op de vergaderingen van haar Delegatie Veiligheid en Controle die zullen gaan over het bovengrondse net en de haltes gelegen op het grondgebied van de Gemeente.

Artikel 5 - Samenwerking inzake de opleiding

De Gemeente verbindt er zich toe haar opleidingsprogramma inzake veiligheid en preventie open te stellen voor minstens drie agenten van de MIVB per jaar. Dit behelst in het bijzonder de opleidingen...

DE MIVB verbindt er zich toe haar opleidingsprogramma voor het personeel van haar Delegatie Veiligheid en Controle dat ingezet wordt voor preventieopdrachten, open te stellen voor minstens 1 GESCO van de Gemeente per jaar.

Artikel 6 - Rondreizen van de GESCO's op het net van de MIVB

De badges waarmee de GESCO's van de Gemeente kunnen rondreizen op het MIVB-net met het oog op de uitoefening van hun veiligheids-en preventieopdracht, zullen uitgezonden worden door de STIB-MIVB volgens de procedure al in werking voor de preventie-en beveiligingsagenten van de gemeenten.

De gegevens van persoonlijke aard van de GESCO's die nodig zijn voor het aanmaken van de badge, zullen behandeld worden overeenkomstig de wet van 8 december 1992 op de bescherming van het privé-leven.

Artikel 7 - Verantwoordelijkheden –verzekeringen

Elke partij sluit onafhankelijk van de andere partij de arbeidscontracten met de leden van zijn personeel af en voert deze uit op eigen kosten, met name wat betreft de verloning, de sociale zekerheid, de verzekeringen en de diverse voordelen.

Elke partij behoudt het exclusieve hiërarchische gezag over haar personeelsleden en neemt alleen de wettelijke verantwoordelijkheden op die eigen zijn aan de hoedanigheid van werkgever en/of opdrachtgever.

Elke partij verstrekt de andre partij waarborg tegen elk verhaal, actie of bezwaar dat kan gericht worden tegen deze laatste om redenen toe te schrijven aan de loontrekkende van de borgverstrekker.

Voor de Gemeente : Christian DEBATY, Gemeentesecretaris, Vincent DE WOLF, Burgemeester,

Voor de MIVB : De Administrateur-Directeur-Generaal

**(10) Service de prévention - Accord de partenariat entre la Commune d'Etterbeek et l'asbl ""Ettercité"" - Approbation.
Preventiedienst - Partnerschapsovereenkomst tussen de Gemeente Etterbeek en Ettercité vzw - Goedkeuring.**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :
Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Considérant que l'asbl « Ettercité » souhaite disposer du local – le « Chalet »- situé à l'arrière de la rue Général Henry au n°134 pour la mise en place d'activités sportives ;

Attendu que le Service de Prévention est favorable à cette demande et détachera un animateur pour 10 heures par semaine afin de soutenir la mise en place des activités et projets de l'asbl ;

Attendu que l'asbl veillera à la bonne qualification des personnes qui seront chargées d'encadrer ces activités ;

Considérant que, pour la bonne réalisation de ce projet, il convient de conclure avec l'asbl un accord de partenariat ;

DECIDE

D'approuver l'accord de partenariat entre la Commune d'Etterbeek et l'asbl « Ettercité », ci-annexé.

La présente délibération sera soumise aux autorités de tutelle conformément aux dispositions légales.

Accord de partenariat

Entre d'une part :

L'administration communale d'Etterbeek via son Service de Prévention dont le siège est situé avenue d'Auderghem 115 – 117 à 1040 Etterbeek représentée par Monsieur Vincent DE WOLF, Bourgmestre, et Monsieur Christian DEBATY, Secrétaire Communal, ci-dessous dénommée «la Commune».

et, d'autre part :

Ettercités ASBL, dont le siège est situé rue de Beckers 117 à 1040 Etterbeek représentée par Monsieur Gourari Hamed, trésorier.

et ci-dessous dénommée « l'ASBL ».

Article 1

La commune met à disposition de l'ASBL « Le Chalet » situé à l'arrière du 134, rue Général Henry, pour la mise en place d'activités sportives. Les horaires d'occupation sont fixés, les mardis et jeudis de 16h00 à 19h00. Ils pourront être modifiés en fonction des demandes. Pour ce une demande écrite devra être adressée à la fonctionnaire de Prévention.

Article 2

L'ASBL se chargera de veiller à la bonne qualification des personnes qui seront chargées d'encadrer ces activités.

Article 3

L'asbl s'engage à prendre une assurance qui couvrira les participants et les animateurs en cas de blessures.

Article 4

L'ASBL s'engage à restituer ce local dans son pristin état et à en prendre soins en bon père de famille. L'ASBL veillera en particulier aux bonnes relations avec les voisins.

Article 5

Le Service de Prévention détachera un animateur - Mohamed Touzani - 10 heures par semaine pour soutenir la mise en place d'activités et projets de l'ASBL. En annexe une description précise de la manière dont vont être effectué ces heures.

Article 6

Toute demande de soutien (financier ou logistique) doit être adressée par écrit à la fonctionnaire de Prévention.

Article 7

Cet accord de partenariat prend court dès la signature des deux parties pour se terminer de plein droit le jour ou une des deux parties le décide avec un préavis de deux mois.

Pour la commune d'Etterbeek : Christian DEBATY, Secrétaire Communal, Vincent DE WOLF, Bourgmestre,
Pour l'asbl Ettercité : Monsieur Gourari Hamed, trésorier.

De Gemeenteraad,

Gelet op dat de vzw « Ettercité » over een lokaal – le « Chalet » - wenst te beschikken, gelegen aan de achterkant van de Generaal Henrystraat nr. 134 voor de ontwikkeling van sportactiviteiten;

Gelet op dat deze vraag gunstig wordt geoordeeld door de Preventiedienst, die een animator 10 uur per week zal overplaatsen om de uitvoering van de activiteiten et projecten van de vzw te ondersteunen;

Overwegende dat de vzw voor de gepaste bekwaamheid van de personen zal zorgen die de begeleiding van deze activiteiten tot taak zullen hebben;

Overwegende dat, voor de goede implementatie van dit project, het nodig is om met de VZW een partnerschapsovereenkomst te sluiten;

BESLIST

De hierbijgevoegde partnerschapsovereenkomst tussen de Gemeente Etterbeek en de vzw « Ettercité » goed te keuren.

Deze beraadslaging zal in overstemming met de wettelijke voorschriften aan het overheidstoezicht onderworpen worden.

Partnerschapsovereenkomst

Tussen enerzijds:

Het gemeentebestuur van Etterbeek via zijn Preventiedienst gelegen aan de Oudergemselaan 115 - 117 te 1040 Etterbeek vertegenwoordigd door Mijnheer Vincent DE WOLF, Burgemeester, en Mijnheer Christian DEBATY, Gemeentesecretaris,
hieronder „Gemeente“ genoemd.

en anderzijds:

Ettercité VZW, gelegen aan de Beckersstraat 117 te 1040 Etterbeek, vertegenwoordigd door Mijnheer Gourari Hamed, penningmeester.

en hieronder « vzw » genoemd.

Artikel 1

De gemeente stelt „het Chalet“ ter beschikking van de VZW, dat gelegen is aan de achterkant van 134, rue Général Henry, voor het uitoefenen van sportactiviteiten. De vastgelegde bezigheidperiodes zijn dinsdag en donderdag van 16:00 tot 19:00. Zij mogen naargelang de vraag gewijzigd kunnen worden. Hiervoor zal een schriftelijke aanvraag aan de ambtenaar van Preventie moeten gericht zijn.

Artikel 2

De vzw zal zorgen voor een gepaste bekwaamheid van de personen die de begeleiding van deze activiteiten tot taak hebben.

Artikel 3

De vzw zal een verzekering afsluiten om de deelnemers en animators te dekken in geval van verwondingen.

Artikel 4

De vzw verbindt zich tot het lokaal in zijn vroegere staat te herstellen en verantwoord te beheren. De vzw ziet bijzonder toe op goede betrekkingen met de burens.

Artikel 5

De Preventiedienst zal één animator - Mohamed Touzani - 10 uren per week overplaatsen om de uitvoering van de activiteiten en projecten van de vzw te ondersteunen. Nauwkeurige beschrijving van de manier waarop deze werkuren uitgevoerd zullen worden in bijlage.

Artikel 6

Elk steunverzoek (financieel of logistiek) moet schriftelijk aan de ambtenaar van Preventie gericht zijn.

Artikel 7

Deze partnerschapsovereenkomst loopt vanaf de handtekening van beide partijen en loopt af van rechtswege wanneer door een van beide partijen met een kennisgeving van twee maanden besloten is.

Namens de Gemeente Etterbeek : Christian DEBATHY, Gemeentesecretaris, Vincent DE WOLF, Burgemeester,
In opdracht van vzw Ettercité : Mijnheer Gourari Hamed, Penningmeester.

**(11) Service de prévention - Convention entre la Commune d'Etterbeek et l'asbl ""AIGLE"" pour l'année 2008 - Approbation.
Preventiedienst - Partnerschapsovereenkomst tussen de Gemeente Etterbeek en AIGLE vzw - Goedkeuring.**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :
Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Considérant que le Service de Prévention et l'asbl « AIGLE » ont pour objectif de renforcer le lien et la cohésion sociale des habitants, en mettant sur pied des activités pour jeunes, adultes, seniors ainsi que des projets intergénérationnels au sein du quartier « Rolin » ;

Attendu que le Service de Prévention souhaite soutenir les projets et activités réalisés par l'asbl en collaboration avec ses volets « Animations » et « Médiation Sociale » ;

Considérant que, pour la bonne réalisation des projets, il convient de conclure avec l'asbl un accord de partenariat ;

DECIDE

D'approuver l'accord de partenariat 2008 entre la Commune d'Etterbeek et l'asbl « AIGLE », ci-annexé.

La présente délibération sera soumise aux autorités de tutelle conformément aux dispositions légales.

ACCORD DE PARTENARIAT

Entre d'une part :

La Commune d'Etterbeek (Service de Prévention)– dont le siège est situé avenue d'Auderghem n° 115 –117 à 1040 Etterbeek représentée par Monsieur Vincent DE WOLF, Bourgmestre, et Monsieur Christian DEBATY, Secrétaire Communal, et ci-dessous dénommée « la Commune ».

et d'autre part :

L'asbl « AIGLE » Association InterGénérationnelle de Liberté et d'Echanges - rue Général Henry 134 à 1040 Etterbeek représentée par Paule Bourgeois, Présidente et ci-dessous dénommée « l'ASBL».

Article 1

Les parties ont pour objectif de renforcer le lien et la cohésion sociale des habitants, en mettant sur pied des activités pour jeunes, adultes, seniors ainsi que des projets intergénérationnels au sein du quartier « Rolin ».

Article 2

Les parties s'engagent à être des partenaires privilégiés mais non exclusifs et de travailler en concertation.

Article 3

La Commune s'engage à soutenir les projets et activités réalisés par l'asbl en collaboration avec les volets « Animation » et « Médiation Sociale » du Service de Prévention d'Etterbeek.

-Le service Animation apporte un soutien humain et financier à concurrence de 1000€ pour la réalisation de la fête du quartier Rolin.

-Le service de Médiation sociale organise des activités en étroite partenariat avec les asbl « LHS » et « Aigle ». Un montant de 5600€ sera versé à l'« Aigle » pour l'organisation d'un voyage à Londres et la confection de colis de Noël à l'attention des plus démunis.

Article 4

La Commune s'engage à mettre à disposition - dans la mesure du possible et selon les disponibilités - le matériel nécessaire pour la réalisation des activités décrites plus haut.

Article 5

L'asbl s'engage à produire à la Commune une copie dossier financier - pour les projets communaux -(nature de l'activité, montants engagés, factures) 2 mois après la fin de l'exercice comptable.

Pour la commune d'Etterbeek : Christian DEBATY, Secrétaire Communal, Vincent DE WOLF, Bourgmestre,
Pour l'asbl « AIGLE » : Paule BOURGEOIS – Présidente.

De Gemeenteraad,

Gezien dat de Preventiedienst en de vzw « AIGLE » als doel hebben de banden en de sociale samenhang bij de inwoners te versterken door activiteiten voor jongeren, volwassenen, senioren alsook intergeneratie projecten in de wijk « Rolin » op touw te zetten;

Gelet op dat de Preventiedienst de door de vzw uitgevoerde projecten en activiteiten wenst te ondersteunen in samenwerking met de diensten « Animatie » en « Sociale Bemiddeling »;

Gelet op dat, voor een succesvolle uitvoering van de projecten, het wenselijk is dat een partnerschapsovereenkomst gesloten wordt;

BESLIST

De hierbijgevoegde partnerschapsovereenkomst 2008 tussen de Gemeente Etterbeek en de vzw « AIGLE » goed te keuren.

Deze beraadslaging zal in overstemming met de wettelijke voorschriften aan de overheidstoezicht onderworpen worden.

PARTNERSCHAPSOVEREENKOMST

Tussen enerzijds:

De gemeente Etterbeek (Preventiedienst) – die aan de Oudergemsesteenweg nr. 115-117 te 1040 Etterbeek zetelt, vertegenwoordigd door Mijnheer Vincent DE WOLF, Burgemeester, en Mijnheer Christian DEBATY, Gemeentesecretaris en hieronder „ Gemeente“ genoemd.

en anderzijds:

De vzw « AIGLE » Association InterGénérationnelle de Liberté et d'Echanges - Generaal Henrystraat 134 te 1040 Etterbeek vertegenwoordigd door Paule Bourgeois, Voorzitster, en hieronder « de VZW » genoemd.

Artikel 1

De partijen bij deze overeenkomst hebben als doel de banden en de sociale samenhang bij de inwoners te versterken door activiteiten voor jongeren, volwassenen, senioren alsook intergeneratie projecten in de wijk « Rolin » op touw te zetten.

Artikel 2

De partijen verbinden er zich toe bevoorrechte maar niet exclusieve partners te zijn en in overleg te werken.

Artikel 3

De gemeente verbindt er zich toe de door de vzw uitgevoerde projecten en activiteiten te ondersteunen in samenwerking met de diensten « Animatie » en « Sociale Bemiddeling » van de Preventiedienst van Etterbeek.

De dienst Animatie levert een personele en financiële steun voor een bedrag van 1000€ voor de voorbereiding van het Rolin wijkfeest.

De dienst Sociale bemiddeling organiseert activiteiten in nauwe samenwerking met de vzw's « LHS » en « Aigle ». Een bedrag van 5600€ zal aan « l'Aigle » gestort worden voor de organisatie van een reis naar Londen en het klaarmaken van kerstpakjes t.b.v. de allerarmsten.

Artikel 4

De gemeente verbindt er zich toe – voor zover mogelijk en beschikbaar – het nodige materiaal ter beschikking te stellen voor het uitvoeren van de hierboven beschreven activiteiten.

Artikel 5

De vzw verbindt er zich toe een kopie van het financiële dossier – voor de gemeentelijke projecten - aan de gemeente door te geven (aard van de activiteit, gemaakte kosten, facturen) 2 maanden na het eind van het boekjaar.

Namens de gemeente Etterbeek : Christian DEBATY, Gemeentesecretaris, Vincent DE WOLF, Burgemeester,
Namens de vzw « AIGLE » : Paule BOURGEOIS – Voorzitster.

**(12) Service de prévention - Accord de partenariat entre la Commune d'Etterbeek et l'asbl "Tour de Babel" - Approbation.
Preventiedienst - Partnerschapsovereenkomst tussen de Gemeente Etterbeek en Toren van Babel vzw - Goedkeuring.**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :
Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Attendu que l'asbl « Tour de Babel » met à disposition du Service de Prévention un local situé avenue Eudore Pirmez 47 à 1040 Etterbeek pour la mise en place d'activités destinées aux jeunes ;

Attendu que le Service de Prévention détachera un animateur afin de soutenir les activités et projets mis en place par l'asbl;

Considérant que, pour la bonne réalisation de ce projet, il convient de conclure avec l'asbl un accord de partenariat ;

DECIDE

D'approuver l'accord de partenariat entre la Commune d'Etterbeek et l'asbl «Tour de Babel », ci-annexé.

La présente délibération sera soumise aux autorités de tutelle conformément aux dispositions légales.

Accord de partenariat

Entre d'une part :

L'administration communale d'Etterbeek via son Service de Prévention dont le siège est situé avenue d'Auderghem 115 – 117 à 1040 Etterbeek représentée par Monsieur Vincent DE WOLF, Bourgmestre, et Monsieur Christian DEBATY, Secrétaire Communal, ci-dessous dénommée «la Commune».

et, d'autre part :

L'asbl Tour DE BABEL, dont le siège est situé chaussée de Wavre 226 à 1040 Etterbeek représentée par Monsieur Karaman Lukman, administrateur secrétaire. ci-dessous dénommée « la ASBL».

Article 1

L'asbl met à disposition de la commune un local situé au sous-sol de l'école Sainte Geneviève situé avenue Eudore Pirmez 47 - 1040 Etterbeek, pour la mise en place d'activités destinées aux jeunes. Les horaires de mise à disposition sont fixés, les mardis de 19h30 à 21h00, les mercredi et vendredi de 19h00 à 21h00 et le samedi de 18h00 à 21h00. Ils pourront être modifiés en fonction des demandes. Pour ce une demande écrite devra être adressée au Conseil d'administration de l'asbl.

Article 2

La commune s'engage à prendre une assurance qui couvrira la responsabilité civile de l'animateur et des jeunes ainsi qu'une assurance pour le local.

Article 3

La commune s'engage à restituer ce local dans son pristin état et à en prendre soins en bon père de famille. La commune veillera en particulier aux bonnes relations avec les voisins.

Article 4

Une participation forfaitaire de 150€ par an sera demandée à la commune comme participation au frais de fonctionnement du local, somme à verser sur le compte de l'asbl Tour de Babel (001-5397045-41)

Article 5

Toute demande de soutien (financier ou logistique) doit être adressée par écrit à la fonctionnaire de Prévention.

Article 6

Cet accord de partenariat prend court dès la signature des deux parties pour se terminer de plein droit le jour ou une des deux parties le décide avec un préavis de deux mois.

Pour la Commune d'Etterbeek : Christian DEBATY, Secrétaire communal, Vincent DE WOLF, Bourgmestre,
Pour l'asbl Tour de Babel : Karaman Lukman., Administrateur secrétaire.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat de vzw « Toren van Babel » een lokaal aan de Preventiedienst ter beschikking stelt, gelegen op Eudore Pirmezlaan 47 te 1040 Etterbeek, voor de ontwikkeling van activiteiten bestemd voor jongeren;

Gelet op dat de Preventiedienst een animator zal overplaatsen ten bevordering van de door de vzw opgerichte activiteiten en projecten;

Overwegende dat voor een succesvolle uitvoering van de projecten, het wenselijk is dat een partnerschapsovereenkomst met de vzw gesloten wordt;

BESLIST met éénparigheid van stemmen

De hierbijgevoegde partnerschapsovereenkomst tussen de Gemeente Etterbeek en de vzw «Toren van Babel » goed te keuren.

Deze beraadslaging zal in overstemming met de wettelijke voorschriften aan het overheidstoezicht onderworpen worden.

Partnerschapsovereenkomst

Tussen enerzijds:

Het gemeentebestuur van Etterbeek via zijn Preventiedienst gelegen op de Oudergemselaan 115 - 117 te 1040 Etterbeek vertegenwoordigd door Mijnheer Vincent DE WOLF, Burgemeester, en Mijnheer Christian DEBATY, Gemeentesecretaris, hieronder „ Gemeente“ genoemd.

en anderzijds :

De vzw Toren van Babel, waarvan de zetel Waversesteenweg 226 te 1040 Etterbeek wordt gevestigd, vertegenwoordigd door Mijnheer Karaman Lukman, bestuurder secretaris. en hieronder « vzw » genoemd.

Artikel 1

De vzw stelt een lokaal ter beschikking van de gemeente, dat gelegen is in de kelderverdieping van het "Sainte Geneviève" school, Eudore Pirmezlaan 47 te 1040 Etterbeek, voor het uitoefenen van activiteiten bestemd voor jongeren. De vastgelegde bezigheidperiodes zijn dinsdag van 19:30 tot 21:00, woensdag en vrijdag van 19:00 tot 21:00 en zaterdag van 18:00 tot 21:00. Zij mogen naargelang de vraag gewijzigd kunnen worden. Hiervoor zal een schriftelijke aanvraag aan de Raad van bestuur van de vzw moeten gericht zijn.

Artikel 2

De gemeente verbindt er zich toe een verzekering af te sluiten om de wettelijke aansprakelijkheid van de animator te dekken alsook een verzekering voor het lokaal.

Artikel 3

De gemeente verbindt zich tot het lokaal in zijn vroegere staat te herstellen en verantwoord te beheren. De gemeente ziet bijzonder toe op goede betrekkingen met de burens.

Artikel 4

Een vaste bijdrage van 150€ per jaar zal door de gemeente uitgekeerd worden als deelname in de werkingskosten van het lokaal, op de rekening van de vzw Toren van Babel (001-5397045-41)

Artikel 5

Elk steunverzoek (financieel of logistiek) moet schriftelijk aan de ambtenaar van Preventie gericht zijn.

Artikel 6

Deze overeenkomst tot partnerschap loopt vanaf de handtekening van beide partijen en loopt af van rechtswege wanneer door een van beide partijen met een kennisgeving van twee maanden besloten is.

Namens de Gemeente Etterbeek : Christian DEBATY, Gemeentesecretaris, Vincent DE WOLF, Burgemeester,
In opdracht van Tour de Babel vzw : Karaman LUKMAN, bestuurder secretaris.

(13) Service de prévention - Accord de partenariat entre la Commune d'Etterbeek et l'asbl ""AILE"" - Approbation. Preventiedienst - Partnerschapsovereenkomst tussen de Gemeente Etterbeek en AILE vzw - Goedkeuring

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :
Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Considérant que le Service de Prévention et l'asbl « AILE » ont pour objectif de renforcer le lien et la cohésion sociale des habitants, en mettant sur pied des activités pour jeunes et adultes ainsi que des projets intergénérationnels au sein du quartier « Bonnelles » ;

Attendu que le Service de Prévention souhaite soutenir les projets et activités réalisés par l'asbl en collaboration avec ses volets « Animations » et « Médiation Sociale » ;

Considérant que, pour la bonne réalisation des projets, il convient de conclure avec l'asbl un accord de partenariat ;

DECIDE

D'approuver l'accord de partenariat 2008 entre la Commune d'Etterbeek et l'asbl « AILE », ci-annexé.

La présente délibération sera soumise aux autorités de tutelle conformément aux dispositions légales.

ACCORD DE PARTENARIAT 2008

Entre d'une part :

La Commune d'Etterbeek (Service de Prévention)– dont le siège est situé avenue d'Auderghem n° 115 –117 à 1040 Etterbeek représentée par Monsieur Vincent DE WOLF, Bourgmestre, et Monsieur Christian DEBATY, Secrétaire Communal, et ci-dessous dénommée « la Commune ».

et d'autre part :

L'asbl «L'AILE » Association d'Insertion de Liberté et d'Echanges - rue Jean Massart, n°6 à 1040 Etterbeek représentée par Madame Elisabeth Minet, Coordinatrice et ci-dessous dénommée « l'ASBL».

Article 1

Les parties ont pour objectif de renforcer le lien et la cohésion sociale des habitants, en mettant sur pied des activités pour jeunes, adultes ainsi que des projets intergénérationnels au sein du quartier « Bonnelles ».

Article 2

Les parties s'engagent à être des partenaires privilégiés mais non exclusifs et de travailler en concertation.

Article 3

La Commune s'engage à soutenir les projets et activités réalisés par l'asbl en collaboration avec les volets « Animation » et « Médiation Sociale » du Service de Prévention d'Etterbeek. La Commune versera un montant total de 1.800€ à l'asbl.

Article 4

La Commune s'engage à mettre à disposition, dans la mesure du possible et selon les disponibilités, le matériel nécessaire pour la réalisation des activités organisées en partenariat.

Article 5

L'asbl s'engage à produire à la Commune une copie dossier financier - pour les projets communaux -(nature de l'activité, montants engagés, factures) 2 mois après la fin de l'exercice comptable.

Pour la commune d'Etterbeek : Christian DEBATY, Secrétaire Communal, Vincent DE WOLF, Bourgmestre.
Pour l'asbl « AILE », Elisabeth MINET – Coordinatrice.

De Gemeenteraad,

Gezien dat de Preventiedienst en de vzw « AILE » als doel hebben de banden en de sociale samenhang bij de inwoners te versterken door activiteiten voor jongeren, volwassenen alsook intergeneratie projecten in de wijk « Bonnelles » op touw te zetten;

Gelet op dat de Preventiedienst de door de vzw uitgevoerde projecten en activiteiten wenst te ondersteunen in samenwerking met de diensten « Animatie » en « Sociale Bemiddeling »;

Gelet op dat, voor een succesvolle uitvoering van de projecten, het wenselijk is dat een partnerschaps-overeenkomst gesloten wordt;

BESLIST

De hierbijgevoegde partnerschapsovereenkomst 2008 tussen de Gemeente Etterbeek en de vzw « AILE » goed te keuren.

Deze beraadslaging zal in overstemming met de wettelijke voorschriften aan de overheidstoezicht onderworpen worden.

PARTNERSCHAPSOVEREENKOMST 2008

Tussen enerzijds:

De gemeente Etterbeek (Preventiedienst) – die aan de Oudergemsesteenweg nr. 115-117 te 1040 Etterbeek zetelt, vertegenwoordigd door Mijnheer Vincent DE WOLF, Burgemeester, en Mijnheer Christian DEBATY, Gemeentesecretaris en hieronder „Gemeente“ genoemd.

en anderzijds:

De vzw « AILE » Association d’Insertion de Liberté et d’Echanges – Jean Massartstraat 6 te 1040 Etterbeek vertegenwoordigd door Elisabeth MINET, Coördinator, en hieronder « de VZW » genoemd.

Artikel 1

De partijen bij deze overeenkomst hebben als doel de banden en de sociale samenhang bij de inwoners te versterken door activiteiten voor jongeren, volwassenen alsook intergeneratie projecten in de wijk « Bonnelles » op touw te zetten.

Artikel 2

De partijen verbinden er zich toe bevoorrechte maar niet exclusieve partners te zijn en in overleg te werken.

Artikel 3

De gemeente verbindt er zich toe de door de vzw uitgevoerde projecten en activiteiten te ondersteunen in samenwerking met de diensten « Animatie » en « Sociale Bemiddeling » van de Preventiedienst van Etterbeek. De Gemeente betaalt een totaal van 1.800 € aan de vzw.

Artikel 4

De gemeente verbindt er zich toe – voor zover mogelijk en beschikbaar – het nodige materiaal ter beschikking te stellen voor het uitvoeren van de hierboven beschreven activiteiten.

Artikel 5

De vzw verbindt er zich toe een kopie van het financiële dossier – voor de gemeentelijke projecten - aan de gemeente door te geven (aard van de activiteit, gemaakte kosten, facturen) 2 maanden na het eind van het boekjaar.

Namens de gemeente Etterbeek : Christian DEBATY, Gemeentesecretaris, Vincent DE WOLF, Burgemeester,
Namens de vzw « AILE » : Elisabeth MINET, Coördinator.

- (14) Environnement - Fête du Mouton - Abattoir temporaire du 08 décembre 2008 - Convention entre la commune d'Etterbeek et la commune d'Anderlecht - Adoption.
Leefmilieu - Schapenfeest - Tijdelijke slachthuis van 08 december 2008 - Overeenkomst tussen de gemeente Etterbeek en de gemeente Anderlecht - Goedkeuring.**

A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :

Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :

Le Conseil Communal,

Vu l'article 135 §2 de la nouvelle loi communale ;

Vu le rapport au Collège du 16 octobre 2008 ;

Considérant que par son Vade-mecum relatif aux abattages rituels lors de la Fête de l'Aïd-Adha, les Ministres Sabine Laruelle en Laurette Onkelinx précisent qu'en l'absence ou l'insuffisance de capacité d'abattage disponible dans les abattoirs agréés, les Administrations communales sont invitées à mettre à la disposition des communautés musulmanes des lieux, préalablement agréés par l'Unité Provinciale de Contrôle de l'AFSCA , destinés à la réalisation des Sacrifice ;

Considérant que les communes de Forest, Saint Gilles, Koekelberg, Ixelles , Berchem, et Uccle sont également associées au projet d'abattoir temporaire de la Commune d'Anderlecht et que la capacité de cet abattoir sera de 800 têtes;

DECIDE

d'approuver la convention avec la commune de Anderlecht, reprise ci-dessous:

1. Les administrés de la commune de Etterbeek peuvent bénéficier de l'abattoir agréé mis en place par la commune d'Anderlecht ainsi que de ses services en vue de l'abattage de rite islamique, le mercredi 08 décembre 2008, sis dans l'enceinte de la S.A. ABATAN – rue Ropsy-Chaudron, 24 – 1070 Anderlecht (parking sis le long du quai de l'Industrie).

2. La commune de Etterbeek délivrera les autorisations d'abattage prévues par la réglementation fédérale et percevra la redevance d'abattage fixée comme suit :

15,00 EUR. par animal à abattre en filière libre c'est à dire sans aide d'un boucher-habilleurs et dont le propriétaire est un habitant anderlechtois ou d'une commune ayant souscrit une convention avec la commune d'Anderlecht;

30,00 EUR. par animal à abattre en filière avec l'aide d'un boucher-habilleur et dont le propriétaire est un habitant anderlechtois ou d'une commune ayant souscrit une convention avec la commune d'Anderlecht;

3. La différence entre les dépenses encourues pour la mise en place et l'organisation de l'abattoir agréé (la location et le placement d'un chapiteau inclus), à savoir € 47.626,40, seront partagées entre les communes participantes au prorata du nombre de moutons abattus.

4. Le montant sera payé par la commune de Etterbeek sur base d'une déclaration de créance établie par la commune d'Anderlecht. »

De Gemeenteraad,

Gelet op het artikel 135 §2 van de nieuwe gemeentewet ;

Gelet op het verslag van hetCollege van de 16 oktober 2008;

Overwegende dat, met betrekking tot zijn vademecum betreffende het ritueel slachten voor het feest Aïd-Adha, benadrukken Ministers Sabine Laruelle en Laurette Onkelinx dat in geval van afwezigheid of onvoldoende capaciteit beschikbaar voor slachting in de bevoegde slachthuizen, de gemeentebesturen verzorgd worden een plek ter beschikking te stellen aan de mohammedaanse gemeenschappen voorafgaand goedgekeurd door de eenheid van de provinciale controle AFSCA aangeduid voor de uitvoering van het offerfeest;

Gelet op de samenwerking van de gemeenten Vorst, Sint-Gillis, Koeckelberg, Elsene, Berchem en Ukkel met de gemeente Anderlecht betreffende het tijdelijke slachthuis, en dat dit slachthuis een vermogen van 800 schapen zal bezitten;

BESLIST

de overeenkomst tussen de gemeenten Anderlecht en Etterbeek hieronder goedkeuren :

1. “De burgers van de gemeente Etterbeek mogen gebruik maken van het officieel erkende slachthuis dat door de gemeente Anderlecht is ingericht alsook van de diensten in het kader van het islamitisch offerfeest, op woensdag 08 december 2008, gelegen in de omheining van de N.V. ABATAN – Ropsy-Chaudronstraat, 24 – 1070 Anderlecht (parking gelegen langsheen de industriekaai)

2. De gemeente Etterbeek zal de vergunningen leveren om te slachten zoals voorzien in het federaal reglement dat een bijdrage voorziet van :

15,00 Euro per geslacht dier, dit indien men onafhankelijk werkt dus zonder hulp van een beenhouwer. De eigenaar van het dier moet ook degelijk inwoner van Anderlecht zijn of van een gemeente die een overeenkomst heeft met Anderlecht.

30,00 Euro per geslacht dier, samen met de hulp van een beenhouwer en wanneer de eigenaar een inwoner van Anderlecht is of van een gemeente.

3. het verschil tussen de uitgaven voorzien om alles op te starten en de organisatie van de officiële slachting, te weten € 47.626,40, huur en plaatsing van een tent inbegrepen, zullen worden verdeeld tussen de deelnemende gemeenten volgens evenredigheid van het aantal geslachte schapen.

4. Het bedrag zal betaald worden door de gemeente Etterbeek op basis van een schuldvordering opgesteld door de gemeente Anderlecht.”

(15) Institut Technique Ernest Richard - Acquisition et placement urgents de deux nouvelles chaudières - Application de l'article 249 § 1 alinéas 1 et 2 de la nouvelle loi communale - Prise d'acte
Technisch Instituut Ernest Richard - Dringende aankoop en plaatsing van twee nieuwe verwarmingsketels - Toepassing van het artikel 249 § 1, lid 1 en 2 van de nieuwe gemeentewet - Akteneming

A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :

Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :

Le Conseil communal,

Attendu que d'importants signes de vétusté ont été constaté sur les chaudières de l'Institut Technique Ernest Richard (bâtiment I – place Saint-Pierre) lorsqu'il s'est agi de les remettre en fonction à l'entame de la saison de chauffe ;

Que l'une d'entre elles ne fonctionne plus et que l'autre, outre les nombreux dysfonctionnements dont elle souffre (fuite, coupures intempestives, ...) n'est plus en mesure de chauffer les locaux à une température acceptable ;

Que l'école même a dû être fermée pour cette raison le lundi 3 novembre 2008 alors que la température extérieure était encore relativement clémente pour la saison ;

Attendu, dès lors, qu'il y a eu lieu de remplacer ces chaudières de manière urgente ;

Qu'il convenait dès lors de lancer de manière urgente un marché afin de désigner l'adjudicataire pour le remplacement des chaudières ;

Que ce marché a fait l'objet d'une procédure négociée sur base de l'article 17 § 2 – 1° c) de la loi du 24 décembre 1993, avec consultation des firmes ci-après :

FEXIM, rue Bara, 71 à 1070 Bruxelles

CLOSE MAINTENANCE, rue de Dave, 337 à 5100 Namur

MCM, boulevard E. Bockstael, 22 à 1020 Bruxelles

IMTECH MAINTENANCE, boulevard Industriel, 26 à 1070 Bruxelles

Attendu que l'offre la plus intéressante a été déposée par la firme IMTECH MAINTENANCE ;

Vu l'arrêté de désignation de cette firme par le Collège des Bourgmestre et Echevins en séance du 6 novembre 2008 ;

Vu l'article 249 § 1 alinéas 1 et 2 de la nouvelle loi communale ;

PREND ACTE

de la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 6 novembre 2008 décidant

- de faire procéder d'urgence au remplacement des chaudières de l'Institut Ernest Richard (bâtiment 1 – place Saint-Pierre) ;
- de confier ce marché à la firme IMTECH MAINTENANCE, boulevard Industriel, 26 à 1070 Bruxelles pour un montant de € 44.298,56, TVA comprise ;
- de faire application de l'article 249 § 1 alinéas 1 et 2 de la nouvelle loi communale afin de pourvoir à cette dépense réclamée par des circonstances impérieuses et imprévues.

De Gemeenteraad,

Aangezien dat bij de aanvang van het verwarmingsseizoen bij het terug in werking stellen van de verwarmingsketels van het Technisch Instituut Ernest Richard (gebouw 1 – Sint-Pietersplein) belangrijke tekenen van ouderdom werden opgemerkt;

Aangezien dat één van de verwarmingsketels niet meer werkt en dat de andere, naast enorme problemen in het functioneren (lek, ongepaste storingen,...), de verwarming van de lokalen tot een aanvaardbare temperatuur niet meer toelaat;

Dat de school hierdoor op maandag 3 november 2008 gesloten moest worden terwijl de buitentemperatuur voor het seizoen nog redelijk zacht was;

Aangezien dat bijgevolg dringend moest overgegaan worden tot het vervangen van deze verwarmingsketels;

Dat bijgevolg dringend een aanbesteding opgesteld moest worden voor de aanduiding van een opdrachtnemer voor de vervanging van de verwarmingsketels;

Dat deze opdracht het voorwerp gemaakt heeft van een onderhandelingsprocedure op basis van het artikel 17 § 2 – 1° c) van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en de volgende firma's geraadpleegd werden:

FEXIM, Barastraat, 71 te 1070 Brussel

CLOSE MAINTENANCE, rue de Dave, 337 te 5100 Namen

MCM, E. Bockstaellaan, 22 te 1020 Brussel

IMTECH MAINTENANCE, Industrielaan, 26 te 1070 Brussel

Aangezien dat de voordeligste offerte door de firma IMTECH MAINTENANCE ingediend werd;

Gezien het aanduidingsbesluit van deze firma door het College van Burgemeester en Schepenen in zitting van 6 november 2008;

Gezien het artikel 249 § 1, lid 1 en 2 van de nieuwe gemeentewet;

NEEMT AKTE

van de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 6 november 2008 om

- dringend over te gaan tot de vervanging van de verwarmingsketels van het Instituut Ernest Richard (gebouw 1 – Sint-Pietersplein);
- deze opdracht aan de firma IMTECH MAINTENANCE, Industrielaan, 26 te 1070 Brussel te gunnen voor een bedrag van € 44.298,56, BTW inbegrepen;
- het artikel 249 § 1, lid 1 en 2 van de nieuwe gemeentewet toe te passen om in deze uitgave die door dringende en onverwachte omstandigheden opgeëist werd te kunnen voorzien.

(16) Culte protestant - Eglise Anglicane Unifiée - Budget 2007 - Modification Protestantse eredienst - Vereniging Anglikaanse kerk - Begroting 2007 - Wijziging

A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :

Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :

Le Conseil Communal,

Attendu que l'Administration communale d'Ixelles nous a transmis le 1 octobre 2007, pour avis, conformément aux instructions en la matière, le budget pour 2007 – modification, de l'Eglise Anglicane Unifiée dont la circonscription s'étend sur le territoire de notre commune ;

Attendu que ce document se présente comme suit :

<u>RECETTES</u>	2007
Ordinaires	104.860,00 €
Extraordinaires	61.793,10 €
Total	166.653,10 €

<u>DEPENSES</u>	
Relatives au culte	34.670,00 €
Ordinaires	131.483,10 €
Extraordinaires	500,00 €
Total	166.653,10 €

Soit en équilibre sans intervention de la Commune.

Vu le décret du 30 décembre 1809 concernant les fabriques d'églises ;

Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes ;

Vu l'article 255,9° de la nouvelle loi communale

Attendu que le budget de 2007 - modification de l'Eglise Anglicane Unifiée se clôture en équilibre ;

DECIDE

d'émettre un avis favorable à l'approbation de ce document.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat het Gemeentebestuur van Elsene ons op 1 oktober 2007 voor advies, de begroting over 2007 – wijziging, van de Verenigde Anglikaanse Kerk waarvan de gebiedsomschrijving zich uitstrekt over onze gemeente heeft overgemaakt overeenkomstig de terzake bestaande voorschriften;

Overwegende dat dit document de volgende inhoud heeft;

<u>ONTVANGSTEN</u>	2007
Gewone	104.860,00 €
Buitengewone	61.793,10 €
totaal	166.653,10 €

<u>UITGAVEN</u>	
Betreffende de eredienst	34.670,00 €
Gewone	131.483,10 €
Buitengewone	500,00 €
Totaal	166.653,10 €

Hetzij in evenwicht zonder gemeentelijke tussenkomst.

Gelet op het dekreet van 30 december 1809 betreffende de kerkfabrieken;

Gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke van de erediensten;

Gelet op het artikel 255,9° van de nieuwe gemeentewet;

Overwegende dat de begroting over 2007 – wijziging, van de Verenigde Anglikaanse Kerk in evenwicht is;

BESLIST

een gunstig advies uit te brengen ter goedkeuring van dit document.

(17) Culte protestant - Eglise Anglicane Unifiée - Comptes 2006-2007 Protestantse eredienst - Verenigde Anglikaanse kerk - Rekeningen 2006-2007

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :
Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil Communal,

Attendu que la commune d'Ixelles nous a transmis le 3 mars 2008, pour avis, la délibération de la fabrique d'Eglise Anglicane Unifiée clôturant c'est comptes pour l'année 2006 - 2007 ;

Attendu que la circonscription de cette église s'étend partiellement sur le territoire de notre commune ;

Attendu que ce document se présente comme suit :

<u>RECETTES</u>	2006	2007
-----------------	------	------

ordinaires	113.457,43 €	131.907,99 €
extraordinaires	14.894,07 €	26.275,33 €
Total recettes	128.351,50 €	158.183,22 €

DEPENSES

relatives au culte	34.040,49 €	27.234,92 €
ordinaires	94.061,51 €	128.061,57 €
extraordinaires	0	2.665,88 €
Total depenses	128.102,00 €	157.962,37 €

SOIT AVEC UN BONI DE **249,50 €** **220,95 €**

Attendu que le compte se clôture par un excédent en recettes ;

Vu le décret du 30 décembre 1809 concernant les fabriques d'églises ;

Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes ;

Vu l'article 255 9° de la loi communale.

DECIDE

d'émettre un avis favorable à l'approbation de ce document.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat de gemeente Elsene ons op 3 maart 2008 voor advies, de beraadslaging van de kerkfabriek van de Verenigde Anglikaanse Kerk betreffende de afsluiting van haar rekeningen over 2006 - 2007 heeft overgemaakt ;

Overwegende dat de gebiedsomschrijving van deze kerk zich gedeeltelijk uitstrekt over onze gemeente ;

Overwegende dat dit document de volgende inhoud heeft :

<u>ONTVANGSTEN</u>	2006	2007
gewone	113.457,43 €	131.907,99 €
buitengewone	14.894,07 €	26.275,33 €
totaal	128.351,50 €	158.183,22 €

<u>UITGAVEN</u>		
betreffende de eredienst	34.040,49 €	27.234,92 €
gewone	94.061,51 €	128.061,57 €
buitengewone	0	2.665,88 €
totaal	128.102,00 €	157.962,37 €

HETZIJ MET EEN OVERSCHOT VAN **249,50 €** **220,95 €**

Overwegende dat deze rekening desondanks afsluit met een overschot in ontvangsten ;

Gelet op het dekreet van 30 december 1809 betreffende de kerkfabrieken ;

Gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke van de eredienst ;

Gelet op het artikel 255 9° van de gemeentewet ;

BESLIST

een gunstig advies uit te brengen ter goedkeuring van dit document ;

**(18) Associations de commerçants d'Etterbeek reconnues (Quartier Champs, Ilot Chasse, Faubourg Cinquantenaire et Shopping Club Thieffry) - Comptes 2007 - Budget 2008 - Approbation.
Herkende handelaarsverenigingen van Etterbeek (Quartier Champs, Ilot Chasse, Faubourg Cinquantenaire en Shopping Club Thieffry) - Rekening 2007 - Begroting 2008 - Goedkeuring.**

A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :

Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :

Le Conseil Communal,

Considérant qu'un subside de 8.800 € en faveur des associations de commerçants d'Etterbeek a été inscrit à l'article 520/332.02/02 du budget 2008 de la Commune d'Etterbeek, à répartir équitablement entre quatre associations (2.200 € par association);

Attendu que les instructions de Monsieur le Ministre de la Région Bruxelloise précisent que les comptes et budgets des asbl subsidiées par les communes doivent être adoptés par les conseils communaux compétents ;

Vu les comptes 2007 des associations de commerçants (Quartier Champs, Ilot Chasse, Faubourg Cinquantenaire et Shopping Club Thieffry) ;

Vu les budgets 2008 de ces quatre associations de commerçants ;

Vu les articles 93 et 117 de la Nouvelle Loi communale ;

DECIDE

D'approuver les comptes 2007 et les budgets 2008 des quatre associations de commerçants reconnues (Quartier Champs, Ilot Chasse, Faubourg Cinquantenaire et Shopping Club Thieffry) tels que repris en annexe.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat een subsidie van 8.800 €, ten gunste van de Etterbeekse handelaarsverenigingen op artikel 520/332.02/20 van de begroting 2008 van de Gemeente Etterbeek werd ingeschreven, dit bedrag moet tussen vier verenigingen rechtvaardige verdeeld worden (2.200 € per vereniging) ;

Aangezien de instructies van de Minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voorschrijven dat de rekeningen en de begrotingen van de VZW's die genieten van een gemeentelijke subsidie, moeten goedgekeurd worden door de bevoegde gemeenteraden ;

Gezien dat de rekeningen van 2007 van de handelaarsverenigingen (Quartier Champs, Ilot Chasse, Faubourg Cinquantenaire en Shopping Club Thieffry);

Gezien de begrotingen van 2008 van deze vier handelaarsverenigingen ;

Gezien op de artikels 93 en 117 van de nieuwe Gemeentewet ;

BESLIST

De rekening 2007 en de begroting 2008 van de vier handelaarsverenigingen (Quartier Champs, Ilot Chasse, Faubourg Cinquantenaire en Shopping Club Thieffry) goed te keuren, zoals ze in bijlage zijn gevoegd.

Voir annexes – Zie bijlagen

**(19) Reconnaissance de quatre nouvelles associations de commerçants etterbeekoises.
Herkenning van vier nieuwe Etterbeekse handelaarsverenigingen.**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :
Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Vu son Règlement arrêté le 24 février 1997 fixant les conditions de reconnaissance des associations de commerçants etterbeekoises ;

Considérant que quatre associations de commerçants sont actuellement actives sur le territoire de la commune et qu'il y a lieu de promouvoir une dynamique identique dans tous les quartiers commerciaux ;

Considérant que quatre nouvelles associations se sont créées et que, conformément au Règlement précité, elles ont introduit une demande de reconnaissance accompagnée de leurs statuts et programme d'activités ;

DECIDE

De reconnaître les associations ci-dessous :

Association de fait « De la Chasse à Mérode » - avenue des Celtes 16 à 1040 Bruxelles, présidée par Mme Christine Boel-Descamps ;

ASBL « Shopping Chasse Animations » - chaussée de Wavre 699 à 1040 Bruxelles, présidée par M. Michaël Van der Stappen ;

ASBL « Quartier Hôtel Communal » - avenue d'Auderghem 140 à 1040 Bruxelles, présidée par M. Aziz Es ;

ASBL « Association des commerçants Brussels Europe Jourdan » - rue du Cornet 110 à 1040 Bruxelles, présidée par M. Michel Dehaes.

De Gemeenteraad,

Gezien zijn Reglement uitgemaakte op 24 februari 1997 vestigende de herkenningsvoorwaarden van de Etterbeekse handelaarsverenigingen ;

Overwegende dat vier handelaarsverenigingen huidig aktieve zijn op het grondgebied van de gemeente en dat het nodig is om een identieke dynamica in alle commerciële wijken te bevorderen ;

Overwegende dat vier nieuwe verenigingen opgericht werden en dat, overeenkomstig de voornoemde Reglement, hebben ze een erkenningsverzoek ingediend die met hun statuten en activiteiten programma werd begeleiden ;

BESLIST

De hierhonder verenigingen te herkennen :

Feitelijke vereniging « De la Chasse à Mérode » - Keltenlaan 16 te 1040 Brussel, voorgezeten door Mv. Christine Boel-Descamps ;

VZW « Shopping Chasse Animation » steenweg op Waver 699 te 1040 Brussel, voorgezeten door Dhr Michaël Van der Stappen ;

VZW « Quartier Hôtel Communal » - Oudergemlaan 140 te 1040 Brussel, voorgezeten door Dhr Aziz Es ;

VZW « Association des commerçants Brussels Europe Jourdan » - Hoornstraat 110, te 1040 Brussel, voorgezeten door Dhr Michel Dehaes.

Voir annex – Zie bijlagen

**(20) Convention de partenariat entre la Commune d'Etterbeek et la Mission Locale d'Etterbeek relative aux travaux de réfection à réaliser dans les établissements scolaires.
Partnerschapovereenkomst tussen de Gemeente Etterbeek en de Locale Missie van Etterbeek betreffende de uit te voeren herstellingswerken in de onderwijsinstellingen.**

A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :

Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :

Le Conseil communal

Attendu qu'une Mission locale pour l'emploi a été créée à Etterbeek ;

Considérant qu'il serait profitable pour la commune de s'adjoindre la collaboration de personnel supplémentaire pour mener à bien certains projets tels que la réfection des établissements scolaires ;

Attendu que ce projet concourt tant à l'insertion socioprofessionnelle des demandeurs d'emplois en situation d'exclusion sur le marché de l'emploi qu'à l'embellissement des locaux scolaires ;

Attendu que la Mission locale propose de mettre à disposition de l'Administration communale un(e) coordinateur(rice) chargé(e) du bon fonctionnement du projet ;

Considérant qu'un crédit de 75.900,00 euros a été inscrit, pour l'exercice 2008, à l'article 849/322-02/01 ; que ce montant sera reconduit pour l'exercice 2009 ; qu'il permet de couvrir les frais inhérents à la rémunération d'un(e) coordinateur(trice) ainsi que les frais liés à l'achat de matériel ;

Attendu que les termes cette collaboration entre la Mission locale d'Etterbeek et l'Administration communale doivent être fixés au moyen d'une convention ;

Attendu que cette convention prend cours le 01/11/2008 pour une durée d'un an et est renouvelable par tacite reconduction ; sachant que chacun des partenaires peut mettre fin à la convention moyennant préavis de 6 mois ;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE

Sous réserve d'approbation des crédits nécessaires par l'Autorité de tutelle, d'approuver la convention de partenariat entre la Commune d'Etterbeek et la Mission Locale d'Etterbeek relative aux travaux de réfection à réaliser dans les établissements scolaires.

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre-Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, au service de l'enseignement, au service des travaux et à la mission locale.

De Gemeenteraad

Aangezien een Lokale Missie voor werkgelegenheid werd opgericht in de gemeente Etterbeek ;

Overwegende dat het de Gemeente ten goede zou komen zich te laten bijstaan door bijkomend personeel om bepaalde projecten zoals de vernieuwing van de scholen te verwezenlijken ;

Aangezien dit project zowel bijdraagt tot de socioprofessionele insertie van werkzoekenden in toestand van uitsluiting op de arbeidsmarkt, als tot de verfraaiing van de schoollokalen ;

Aangezien dat de Lokale Missie van Etterbeek met het oog op het goede verloop van het project voorstelt om een coördinator/coördinatrice ter beschikking te stellen van het gemeentebestuur ;

Overwegende dat een krediet van 75.900,00 euro werd ingeschreven voor het begrotingsjaar 2008 op begrotingspost 849/322-02/01; dat dit krediet voor het begrotingsjaar 2009 opnieuw zal ingeschreven worden ; dat dit bedrag voldoet om de kosten van de vergoeding van voornoemde coördinator/coördinatrice te dekken, evenals de aankoop van materialen ;

Aangezien dat de voorwaarden voor deze samenwerking tussen de Lokale Missie van Etterbeek en het gemeentebestuur moeten vastgelegd worden door middel van een overeenkomst ;

Aangezien deze overeenkomst in voege treedt op 1 november 2008 voor de duur van één jaar, en vernieuwbaar is door stilzwijgende verlenging wetende dat elk van de betrokken partijen de overeenkomst mag beëindigen mits een oplegging van 6 maand ;

Gezien artikel 117 van de nieuwe Gemeentewet;

BESLUIT

Om de overeenkomst met de Etterbeekse Locale Missie betreffende de herstellingswerken in de gemeentelijke scholen goed te keuren, onder voorbehoud van de goedkeuring van de noodzakelijke kredieten door de toezicht houdende overheid.

Een uittreksel van onderhavige beraadslaging zal worden bezorgd aan de Minister President van de Executieve van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, aan de Dienst Onderwijs, aan de directie van de onderwijsinstelling en aan de Lokale Missie van Etterbeek.

* * *

MODALITÉS D'APPLICATION PRATIQUE CONCERNANT LES TRAVAUX DE RÉFECTION À RÉALISER DANS LES ÉTABLISSEMENTS SCOLAIRES DE LA COMMUNE D'ETTERBEEK DU 1^{ER} NOVEMBRE 08 AU 31 OCTOBRE 09.

Les personnes de référence de la Commune d'Etterbeek, située 115 - 117 avenue d'Auderghem à 1040 Bruxelles, dans le cadre du projet de réfection en peinture des établissements scolaires etterbeekoïses, représentée par Monsieur l'Echevin de l'Instruction Publique,

Monsieur Isi HALBERTHAL et la Coordinatrice de l'enseignement, **Madame Muriel DEGREEF**.

De première part

Et la Mission Locale d'Etterbeek ; dont le siège social est situé Square J Joly n°2 à 1040 Etterbeek, représentée par **Monsieur Vincent DE WOLF**, administrateur délégué et **Monsieur Christian DEBATY**, directeur ; et dont l'objet d'activité vise l'insertion socioprofessionnelle de demandeurs d'emplois en situation d'exclusion sur le marché de l'emploi.

De deuxième part

IL EST CONVENU CE QUI SUIT :

Article 1 - But recherché

Dans le cadre des mandats qui leurs sont conférés, les parties signataires conviennent de collaborer dans le but que ces actions répondent à des besoins d'intérêts collectifs, soit :

la réfection et l'embellissement des établissements scolaires, crèches, préguardiennats, PMS, centre de santé de la commune d'Etterbeek et ce, pour la période du 1^{er} novembre 08 au 31 octobre 09.

Article 2 - Contexte général.

Le partenariat entre dans le cadre des Programmes de Transition Professionnelle, en abrégé PTP, qui consistent en la mise à l'emploi de travailleurs faiblement qualifiés engagés par la Mission Locale d'Etterbeek

Article 3 - Objectifs

Les partenaires mettent en place une synergie de nature à favoriser leur objet social respectif, à savoir l'obtention d'une expérience professionnelle et de nouvelles compétences pour le(s) PTP(s) et un embellissement des lieux repris à l'article 1.

Article 4 - Contexte opérationnel.

Modalités générales.

Dans le cadre du projet PTP « Etterbeekois au Travail » conventionné avec ACTIRIS sous le numéro 30001, la Mission Locale d'Etterbeek affecte une équipe de 3 ouvriers PTP encadrée par un contremaître afin de réaliser des activités de rénovation polyvalente en bâtiment au bénéfice des partenaires repris dans l'article 1.

Les travaux à réaliser consistent essentiellement en des travaux de réfection :

de peinture

de revêtement de sol

de plafonnage élémentaire

de petits travaux de plomberie et d'électricité

Le service de l'enseignement et les établissements scolaires demandeurs de travaux adhèrent à la dynamique d'insertion socioprofessionnelle de la Mission Locale d'Etterbeek, notamment en libérant les PTP durant les heures de travail afin de leur permettre :

de faire l'objet d'un accompagnement social ou administratif,

d'entamer une recherche d'emploi active,

de suivre des formations élémentaires en bâtiment à concurrence de 500 heures.

La MLE s'engage à motiver les PTP au goût du travail bien fait et à réaliser un travail technique de qualité.

Modalités pratiques.

Monsieur Jacobs, responsable du service Travaux à la Commune d'Etterbeek et Madame Degreeef, coordinatrice de l'enseignement à la Commune d'Etterbeek et Monsieur Detienne, responsable de projet PTP à la MLE conviennent d'être les référents du présent partenariat.

Le service des Travaux via Monsieur Jacobs et le service de l'Enseignement de la Commune via Madame Degreeef assurent conjointement:

des chantiers à l'équipe PTP durant toute l'année scolaire 2008-2009 ;

la mise à disposition de l'ensemble des outils et matériaux nécessaires à bonne exécution des travaux ;

la mise à disposition sur chantier d'un petit local sécurisé qui permette le stockage du matériel et le rangement des effets personnels des ouvriers PTP.

la transmission de toutes les informations utiles concernant le déroulement du partenariat à l'attention de Monsieur Detienne.

Le suivi financier du projet PTP selon les modalités définies à l'article 5.

La Mission Locale assure :

La supervision et la responsabilité technique des travaux réalisés en détachant un contremaître spécialement à cet effet ; Monsieur Abdelkader Haddou qui est également chargé de transmettre ses connaissances ;

l'encadrement de l'équipe PTP par un contremaître adjoint, Monsieur Clément Sakala Seke

la coordination et le suivi de(s) travailleur(s) PTP par Monsieur Detienne

le relevé quotidien des présences de(s) ouvrier(s) PTP au moyen d'une feuille de pointage dont un exemplaire sera transmis à la fin de chaque mois à l'attention de Madame Degreeef

une visite hebdomadaire sur chantier, en vue de procéder à l'évaluation des travaux effectués, et qui constituera un moment privilégié d'échange entre les référents du partenariat.

Article 5 - Modalités de démarrage des travaux.

Dans un premier temps, Madame Degreeef et Monsieur Jacobs transmettront conjointement, à l'attention de Monsieur Detienne, une description des travaux à effectuer auprès d'un partenaire repris à l'article 1.

Dans un second temps, Messieurs Detienne et Haddou et/ou Sakala Seke, effectueront une visite préalable du chantier concerné afin de s'assurer que les travaux souhaités correspondent au savoir-faire de l'équipe PTP
Dans un troisième temps, les parties concernées, soit le partenaire bénéficiaire des travaux,
Les référents communaux (Madame Degreef et Monsieur Jacobs) et Monsieur Detienne planifieront le démarrage des travaux.
L'horaire de travail de(s) l'ouvrier(s) PTP est prévu de 8h30 à 16h30 du lundi au vendredi inclus.

Article 6 - Modalités financières.

En vue de couvrir les frais de fonctionnement liés au projet, la Mission Locale établira une déclaration de créance à la fin de chaque mois sur base d'un tarif de 19 euros par jour d'occupation par ouvrier .Elle sera transmise, mensuellement, à l'attention de Madame Degreef,.

Le Service de l'Enseignement d'Etterbeek s'engage à acquitter les montants dû dans le mois qui suit la réception.

La Mission Locale facturera à l'attention du service de l'enseignement d'Etterbeek tous les frais inhérents à la bonne exécution du chantier.

Les parties conviennent que la charge financière des travaux incombe exclusivement à la Commune d'Etterbeek en ce y compris les frais d'encadrement.

Article 7 - Couverture des risques.

Les travailleurs PTP sont assurés par la Mission Locale, que ce soit pour les déplacements du domicile au lieu de travail que pour les accidents de travail auprès de la compagnie d'assurance ETHIAS.

Les outils et matériaux confiés à l'ouvrier PTP le sont au risque et périls du partenaire.

Par ailleurs, la Mission locale d'Etterbeek ne pourra en aucun cas , même partiellement, être tenue pour responsable d'éventuel(s) dégât(s) commis ou provoqués par l'ouvrier PTP.

Article 8 - Comité d'accompagnement.

Les parties signataires ou leurs représentants directs procéderont à des évaluations régulières afin de faire le point sur l'état du partenariat à un moment de son développement et d'y apporter les éventuelles corrections.

Article 9 - Clause de bonne entente.

Les partenaires conviennent de tout mettre en œuvre pour parvenir au but fixé (art 1) et gérer conjointement les situations d'insertion en bonne convivialité.

La Mission Locale ne peut être tenue pour responsable :

de désagréments éventuels qui résulteraient du comportement inadéquat d'un travailleur PTP.

du retard éventuel pris dans l'exécution des travaux.

de la non exécution d'une partie des travaux initialement prévus.

Article 10 - Modalités d'exécution de la convention

La présente convention est d'application pour la période du 1^{er} novembre 2008 au 31 octobre 2009.

Chacun des partenaires peut mettre fin à la convention moyennant un préavis de 1 mois envoyé par courrier recommandé.

La reconduction éventuelle du partenariat fera l'objet d'une nouvelle convention au mois de septembre 2009.

Pour la Mission Locale d'Etterbeek : Monsieur Vincent DE WOLF, Administrateur-délégué et Monsieur Christian DEBATY, Directeur

Pour la Commune : Monsieur Isi HALBERTHAL, Echevin de l'Instruction Publique

(21) Convention de partenariat entre l'école ""La Farandole-Les Marronniers"" et l'Institut ""Marie Haps"" - Approbation.

Partnership-overeenkomst tussen de school ""La Farandole - Les Marronniers"" en het Instituut ""Marie Haps"" - Goedkeuring.

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :
Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Attendu que l'école communale "La Farandole - Les Marronniers" se trouve confrontée aux difficultés scolaires rencontrées par certains de ses élèves ;

Attendu que l'équipe de remédiation en place est parfois démunie pour faire face à de telles situations ;

Attendu que l'institut Marie-Haps recherchait des écoles fondamentales susceptibles d'accueillir les étudiants de la section "logopédie" pour effectuer leurs stages ;

Attendu qu'une collaboration entre les deux établissements précités serviraient assurément les intérêts des deux parties ;

Considérant que le centre P.M.S. et le Centre de guidance seront associés à cette démarche, que ce travail de collaboration pluridisciplinaire apportera, aux élèves en difficultés, une chance supplémentaire de mener à bien leur scolarité ;

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi Communale ;

DECIDE

D'approuver la convention de collaboration entre l'école "La Farandole - Les Marronniers" et l'Institut "Marie-Haps" pour l'année scolaire 2008/2009 telle qu'elle figure en annexe.

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre-Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, au service de l'enseignement, à la Direction de l'école et à la mission locale.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat de gemeenteschool "La Farandole- Les Marronniers" kampt met schoolmoeilijkheden van bepaalde leerlingen ;

Aangezien dat de remediatieploeg terplaatse soms onbemiddeld is deze situaties tegemoet te komen ;

Aangezien het Instituut "Marie-Haps" op zoek was naar scholen waar studenten van de afdeling "logopedie" stage kunnen lopen ;

Overwegende dat de samenwerking tussen de voornoemde scholen beide partijen ten goede zou komen ;

Aangezien dat het PMS- en het begeleidingscentrum ook samenwerken met voornoemde scholen, dat deze pluridisciplinaire samenwerking een grotere kans om te slagen biedt, aan leerlingen met moeilijkheden ;

Gezien artikel 117 van de nieuwe Gemeentewet;

BESLUIT

Het partnerschapovereenkomst tussen de school "La Farandole- Les Marronniers" en het Instituut "Marie-Haps" voor het schooljaar 2008/2009 goed te keuren;

Een uittreksel van onderhavige beraadslaging zal worden bezorgd aan de Minister President van de Executieve van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, aan de Dienst Onderwijs, aan de directie van de onderwijsinstelling en aan het Instituut "Marie-Haps"

* * *

INSTITUT MARIE HAPS
CONVENTION DE COLLABORATION 2008/2009

Convention entre

Le département "Logopédie" de la Haute Ecole dans le cadre du cours d'"Exercices cliniques d'examen et de rééducation de la parole et du langage" dispensé par
Mme Flavie VILLOCEL, groupe 4
Institut Marie Haps, Monsieur René DEPAUS, Directeur de l'école accueillante La Farandole - Les Marronniers, situé à 193 chaussée Saint-Pierre à 1040 Etterbeek

1. Le département "Logopédie" s'engage à:

Respecter et faire respecter par l'étudiant l'organisation et les règles propres à l'école accueillante,
Respecter et faire respecter par l'étudiant les règles déontologiques de la profession,
Assurer une guidance par le professeur
Veiller à ce que chacun des étudiants du groupe susmentionné puisse, selon le niveau de compétences acquises, mettre en œuvre tous les moyens permettant de mener à bien le travail demandé par le professeur en fonction des besoins émanant de l'école accueillante ,
Assurer en responsabilité civile et pour les risques d'accidents corporels et/ou matériel ses étudiants et son professeur au cours de leurs activités nécessitant la présence en dehors de la Haute Ecole.

2. L'école accueillante s'engage à:

Respecter les horaires définis par le département "Logopédie " de la Haute Ecole,
Respecter les options pédagogiques définies par le département "Logopédie" de la Haute Ecole en matière de formation professionnelle ,
Apporter sa contribution à la formation de l'étudiant en mettant à la disposition de l'étudiant et du professeur toutes les informations et documents nécessaires et jugés utiles,
Signaler au professeur tout manquement grave de l'étudiant.

Monsieur Vincent DE WOLF, Bourgmestre, entre en séance et prend la présidence.
De heer Vincent DE WOLF, Burgemeester, komt de zitting binnen en neemt de voorzitting.

(22) Solidarité internationale - Attribution de l'aide humanitaire prévue sous l'article budgétaire 154/332-02 - Aide humanitaire à la RD du Congo.
Internationale solidariteit - Toekenning van subsidie humanitaire hulp voorzien onder het budgetair artikel 154/332-02- hulp aan de DR Congo.

A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :
Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :

Le Conseil Communal,

Vu que l'aide d'urgence aux catastrophes dans le tiers monde est avant tout une compétence fédérale et est subsidiairement une compétence régionale ;

Vu que les autorités locales peuvent apporter une petite contribution financière complémentaire.

Considérant qu'une somme de 1320€ est prévue au budget ordinaire 2007, article budgétaire 154/332-02 :
« Calamités – aide financière »

Considérant que Médecin Sans Frontières traite la crise dans l'Est du Congo comme crise prioritaire.

Vu l'avis et l'accord de la TRESI à ce sujet;

DECIDE

D'octroyer un montant de 1320€ tel que prévu au budget ordinaire 2008 à l'article budgétaire 154/332-02
« Calamités – aide financière »
De verser la somme au compte PCR 000-0000060-60 (“Congo”) de Médecin Sans Frontières

De Gemeenteraad,

Overwegend dat noodhulp in de ontwikkelende landen op de eerste plaats een federale bevoegdheid en subsidiair een gewestbevoegdheid is;

Overwegende dat op de begrotingspost 154/332-02: “Rampen – Financiële hulp” in de gewone begroting 2008 een bedrag 1320 € is voorzien

Overwegende dat Artsen Zonder Grenzen deze regio van Oost-Congo als prioritair beschouwt

Overwegend dat het advies van de ERTIS hiervoor werd ingewonnen en zijn akkoord gaf;

BESLIST

Een bedrag van 1320€ toe te kennen zoals voorzien in de begroting 2008 onder artikelnummer 154/332-02
“Rampen – Financiële hulp”
Die som te storten op de rekening PCR 000-0000060-60 (“Oost-Congo”) van Artsen Zonder Grenzen

(23) Bibliothèque Publique de la Commune d'Etterbeek- Compte 2007- Prise d'acte Openbare Bibliotheek van Etterbeek- Rekening 2007- Akteneming

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :
Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Attendu que la Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek nous a transmis le compte 2007 en date du 14 novembre 2008;

Attendu qu'un montant de 24.300 euros y est repris à titre de subside communal;

Attendu que ce compte est clôturé avec un solde positif de 2.521,44euro;

PREND ACTE

Du compte 2007de la Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat de Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek ons de rekening 2007 op 14 november 2008 heeft overgedragen;

Overwegende dat hierin een bedrag van 24.300 euro is opgenomen als gemeentelijke subsidie;

Overwegende dat deze rekening sluit met een positief saldo van 2.521,44 euro;

NEEMT AKTE

Van de rekening 2007 van de Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek.

Voir annexe – Zie bijlage

**(24) Bibliothèque Publique de la Commune d'Etterbeek- Budget 2008- Prise d'acte
Openbare Bibliotheek van Etterbeek- Begroting 2008- Akteneming**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :
Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Attendu que la Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek nous a transmis son Budget 2008 en date du 14 novembre 2008;

Attendu que le Budget 2008 de la Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek prévoit un subside communal de 27.540 euro

Attendu que le Budget 2008 de la Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek prévoit un subside communal de 27.540 euro (Budget approuvé par le Ministère de la Région de Bruxelles Capital le 5/05/2008);

PREND ACTE

Du Budget 2007 de la Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat de Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek ons de Begroting 2008 op 14 november 2008 heeft overgedragen;

Overwegende dat de Begroting 2008 van de Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek een gemeentelijke subsidie van 27.540 euro voorziet;

Overwegende dat de gemeentelijke Begroting 2008 een tussenkomst van 27.540 euro voorziet (Begroting goedgekeurd door het Ministerie van het Brussels hoofdstedelijke Gewest op 5/05/2008);

NEEMT AKTE

Van de Begroting 2008 van de Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek.

Voir annexe – Zie bijlage

**(25) Informatique - Programme 2008 - Acquisition des service et logiciel ""Secrétariat Full Service""
traitant l'ONSSAPL.
Informatika - Programma 2008 - Aankoop de dienst ""Secretariaat Full Service"" betreffende de
verklaringen aan de RSZPPO.**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :
Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Attendu le changement de législation, la complexité de la matière et les difficultés administratives rencontrées actuellement quant à l'interprétation des données retournées par l'ONSSAPL ;

Attendu que l'affiliation à ce service apporteront les avantages suivants : suivi des déclarations en temps réel – Lisibilité et analyse des fichiers échangé – délai supplémentaire d'1 mois pour la déclaration trimestrielle : délai de 2 mois au total après la fin du trimestre permettant ainsi l'encodage des prestations souvent tardives pour les surveillants de garderie, les agents payés à l'heure...d'autre part cela laissera un délais supplémentaire pour la gestion des envois, retours et vérifications DMFA ;

Attendu que l'ONSSAPL a attribué un label de qualité à la société ADEHIS (anciennement CIGER) ;

Attendu que les droits et obligations entre les différents acteurs (Client – ADEHIS et ONSSAPL) sont dans le cadre du «Secrétariat Full Service », régis par la Loi ;

Attendu qu'une équipe spécialisée fournira une aide spécifique à la gestion des dossiers ainsi qu'une aide à la gestion des déclarations ;

Attendu que cette collaboration garantira la conformité des déclarations entre les 2 organismes ;

Attendu que la dépense peut être estimée à 977,93 € / mois TVAC à l'index 130,2102 du 1/1/2008 pour l'Administration communale à raison d'un forfait de 332,75 € et de 0,79 € / dossier ;

Attendu que cette dépense sera imputée à l'article 139/123/13 ;

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi Communale ;

PREND ACTE

De l'adhésion au service « Secrétariat Full Service » concernant les déclarations à l'ONSSAPL

ARRÊTE

Les conditions et engagements fixés dans l'offre présente.

De Gemeenteraad, ;

Gelet op de verandering van de legislatuur, de ingewikkeldheid van de materie en de administratieve moeilijkheden momenteel ondervonden wat de interpretatie van de gegevens teruggestuurd door de RSZPPO aangaat;

Overwegende dat de aansluiting aan deze dienst de volgende voordelen met zich zal meebrengen: de follow-up in reële tijd – leesbaarheid en analyse van de uitgewisselde bestanden – extra termijn van één maand voor de trimestriële verklaring: een termijn van twee maanden in totaal na het einde van de trimester houdende zo de invoering van de vaak laattijdige prestaties voor de kinderbewakers, het personeel die per uur betaald wordt,... anderzijds zal dit een extra termijn toelaten voor het beheer van de verzendingen, de returns en de DMFA verificaties;

Gelet dat de RSZPPO een kwaliteitslabel aan de maatschappij ADEHIS (gewezen CICER) toegekend heeft;

Overwegende dat de rechten en de verplichtingen tussen de verschillende actoren (Klant – ADEHIS en RSZPPO) zich in het kader van het «Secretariaat Full Service» bevinden, geregeld door de wet;

Gelet dat een gespecialiseerde ploeg een specifieke hulp voor het beheer van de dossiers zal bieden, alsook een hulp voor het beheer van de verklaringen;

Overwegende dat deze samenwerking de overeenstemming van de verklaringen tussen de 2 instellingen zal verzekeren;

Gelet dat de uitgave op 977,93 € / maand mag geraamd worden, BTW inclusief op de index 130,2102 van 1/1/2008 voor het Gemeentebestuur tegen een forfait van 332,75 € en 0,79 € / dossier;

Overwegende dat deze uitgave aangerekend zal worden op artikel 139/123/13;

Gelet op artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

NEEMT AKTE

Van de aansluiting aan de dienst «Secretariaat Full Service» betreffende de verklaringen aan de RSZPPO.

BEKRACHTIGT

De voorwaarden en de verbintenissen vastgelegd in onderhavige offerte.

Voir annexe – Zie bijlage

(26) Budget 2009 - Crédits provisoires - 1er trimestre 2009 Begroting 2009 - Voorlopige kredieten - 1ste trimester 2009

Par 23 oui et 6 abstentions, le Conseil communal prend la délibération suivante :

Met 23 ja-stemmen en 6 onthoudingen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :

Ont voté oui/Hebben ja-gestemd

Rik BAETEN, Françoise BERTIEAUX, Françoise CARTON de WIART, Patrick CUISINIER, Bernard de MARCKEN de MERKEN, Sandrine ES, Christophe GASIA, Isi HALBERTHAL, Chantal HOORNAERT, Rik JELLEMA, Christina KARKAN, Jean LAURENT, Jean-Claude LAURENT, Patrick LENAERS, Ahmed M'RABET, Marie-Pascale MINET, Eliane PAULISSEN-DE MEULEMEESTER, Jean-Luc ROBERT, Nourdine TAYBI, Frank VAN BOCKSTAL, Didier van EYLL, Laurent VLEMINCKX, Vincent DE WOLF.

Se sont abstenus/Hebben zich onthouden

Charles de BROUCHOVEN de BERGEYCK, Corinne DE HENAU-MIKOLAJCZAK, André du BUS de WARNAFFE, Kathy MOTTET, Viviane SCHOLLIERS, Stéphane VAN VAERENBERGH.

Le Conseil communal,

Attendu que le budget pour 2009 ne pourra pas être présenté dans les délais légaux;

Vu l'article 14 de l'Arrêté Royal du 2 août 1990 portant règlement général sur la comptabilité communale;

DECIDE

de demander à l'autorité de tutelle de disposer de trois douzièmes de crédits provisoires pour le premier trimestre 2009.

De Gemeenteraad,,

Overwegende dat de begroting over 2009 niet binnen de wettelijke termijnen kan ingediend worden;

Gelet op artikel 14 van het Koninklijk Besluit van 2 augustus 1990 houdende reglement op de gemeentelijke comptabiliteit;

BESLUIT

aan de voogdijoverheid om machtiging te vragen over drie twaalfden voorlopige kredieten voor het eerste trimester 2009.

Madame Eliane PAULISSEN-DE MEULEMEESTER, Messieurs Laurent VLEMINCKX et Jean LAURENT quittent la séance.

Mevrouw Eliane PAULISSEN-DE MEULEMEESTER, de heren Laurent VLEMINCKX en Jean LAURENT verlaten de zitting.

(27) C.P.A.S. - Budget 2009 - Crédits provisoires - 1er trimestre 2009 O.C.M.W. - Begroting 2009 - Voorlopige kredieten - 1ste trimester 2009

Par 20 oui et 6 abstentions, le Conseil communal prend la délibération suivante :

Met 20 ja-stemmen en 6 onthoudingen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :

Ont voté oui/Hebben ja-gestemd

Rik BAETEN, Françoise BERTIEAUX, Françoise CARTON de WIART, Patrick CUISINIER, Bernard de MARCKEN de MERKEN, Sandrine ES, Christophe GASIA, Isi HALBERTHAL, Chantal HOORNAERT, Rik JELLEMA, Christina KARKAN, Jean-Claude LAURENT, Patrick LENAERS, Ahmed M'RABET, Marie-Pascale MINET, Jean-Luc ROBERT, Nourdine TAYBI, Frank VAN BOCKSTAL, Didier van EYLL, Vincent DE WOLF.

Se sont abstenus/Hebben zich onthouden

Charles de BROUCHOVEN de BERGEYCK, Corinne DE HENAU-MIKOLAJCZAK, André du BUS de WARNAFFE, Kathy MOTTET, Viviane SCHOLLIERS, Stéphane VAN VAERENBERGH.

Le Conseil communal,

Attendu qu'en date du 27 octobre 2008, le Conseil de l'Aide Sociale a décidé de solliciter l'autorisation de disposer de trois douzièmes de crédits provisoires pour le 1^{er} trimestre 2009;

Attendu qu'en vertu des articles 27, 28 et 29 de l'Arrêté du Régent du 10/02/1945, portant règlement général sur la comptabilité communale, lorsque le budget n'a pas été arrêté par le Conseil, les crédits provisoires doivent être approuvés par le Conseil communal;

AUTORISE par 23 oui et 6 abstentions

le C.P.A.S. de disposer de trois douzièmes de crédits provisoires pour le 1^{er} trimestre 2009.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat de Raad voor Maatschappelijke Welzijn op 27 oktober 2008, beslist heeft de toestemming aan te vragen om over drie twaalfden voorlopige kredieten voor het 1^{ste} trimester 2009 te mogen beschikken;

Overwegende dat krachtens artikels 27, 28 en 29 van het Regentsbesluit van 10/02/1945, houdende algemeen reglement op de gemeentelijke comptabiliteit de voorlopige kredieten goed gekeurd moeten worden door de Gemeenteraad wanneer de begroting nog niet is gestemd door de Raad;

MACHTIGT

het O.C.M.W. om over drie twaalfden voorlopige kredieten voor het 1^{ste} trimester 2009.

Madame Eliane PAULISSEN-DE MEULEMEESTER, Messieurs Laurent VLEMINCKX et Jean LAURENT rentrent en séance.

Mevrouw Eliane PAULISSEN-DE MEULEMEESTER, de heren Laurent VLEMINCKX en Jean LAURENT komen in zitting terug.

**(28) Intervention du Fonds Régional Bruxellois de refinancement des trésoreries communales
Tussenkomst van het Brussels herfinancieringsfonds van de gemeentelijke thesauriën**

A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :

Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :

Le Conseil communal,

Attendu que par décision du 4 décembre 2008, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a marqué son accord sur une intervention du Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales au bénéfice des communes hospitalières;

Attendu que le projet de convention liant notre commune au Fonds de refinancement ainsi que le montant alloué ont été arrêtés par le Gouvernement en date du 21 novembre 2002;

Attendu qu'un premier avenant à la convention du 21 novembre 2002 a été arrêté par le Gouvernement en date du 5 décembre 2003;

Attendu que des avenants à la convention du 21 novembre 2002 ont été arrêtés par le Gouvernement en dates des 5 décembre 2003 et 9 décembre 2004;

Attendu que le montant alloué à notre commune est de € 1.548.835,00;

Attendu que conformément aux dispositions de l'Ordonnance du 8 avril 1993 portant création du Fonds, cette intervention est soumise à l'approbation par le conseil communal de la convention en annexe;

Attendu que les montants doivent être inscrits à notre budget avant le 31 décembre 2008 pour permettre l'engagement et le versement de ces montants à l'Hôpital Iris-Sud ;

DECIDE

Article 1

D'approuver le texte de la convention avec le Fonds régional de refinancement des trésoreries communales tel qu'annexée au dossier.

Article 2

Les montants seront imputés comme suit :

Au service extraordinaire

- Recette extraordinaire de Dette -article 872/961/55 « emprunt d'assainissement et de consolidation » : € **1.548.835,00**

- Dépense extraordinaire de prélèvement : Prélèvement de l'extraordinaire vers le Fonds de réserve ordinaire article 872/954/51 : € **1.548.835,00**

Au service ordinaire

- Recette ordinaire de prélèvement- 060/994/01- prélèvement sur Fonds de réserve ordinaire : € **1.548.835,00**

- Dépense ordinaire de prélèvement- 060/958/01- prélèvement du service ordinaire pour les provisions pour risques et charges : € **1.548.835,00**;

Article 3

Une demande d'autorisation de disposer des crédits avant approbation est sollicitée auprès de l'autorité de tutelle afin de pouvoir exécuter la décision sans délai.

Le montant versé à l'hôpital au titre d'avance sur déficit, sera enregistré en comptabilité générale sous le compte 46101 « avances accordées et acomptes » et ce jusqu'à arrêt définitif du compte par le Ministère de la Santé Publique.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat bij beslissing van 4 december 2008 het Brussels gewestelijk herfinancieringsfonds van de gemeentelijke thesaurieën ten voordele van de ziekenhuisgemeenten;

Overwegende dat het ontwerp van overeenkomst dat onze gemeente bindt met het Herfinancieringsfonds alsook het bedrag dat wordt toegekend door de Regering werd goedgekeurd op 21 november 2002;

Overwegende dat de aanhangsels aan de overeenkomst van 21 november 2002 werden goedgekeurd door de Regering op 5 december 2003 en 9 december 2004;

Overwegende dat het bedrag dat aan onze gemeente wordt toegekend € 1.548.735,00 bedraagt ;

Overwegende dat overeenkomstig de Ordonnantie van 8 april 1993 houdende oprichting van het Fonds, deze tussenkomst het onderwerp moet uitmaken van een goedkeuring van de overeenkomst door de gemeenteraad;

Overwegende dat deze bedragen voor 31 december 2008 in onze begroting moeten worden ingeschreven om de aanrekening en de storting van deze bedragen aan het Ziekenhuis Iris-Zuid toe te laten;

BESLIST

Artikel 1

de tekst van de overeenkomst met Gewestelijk herfinancieringsfonds van de gemeentelijke thesaurieën wordt goedgekeurd zoals bij deze beslissing bijgevoegd.

Artikel 2

de bedragen worden als volgt ingeschreven :

Op de buitengewone dienst

- Buitengewone ontvangsten van de Schuld – artikel 872/961-55 “Sanering- en consolidatieleningen” : € **1.548.835,00**

- Buitengewone uitgaven Overboekingen – artikel 872/954-51 “Overboeking naar het gewoon reservefonds” : € **1.548.835,00**

Op de gewone dienst

-

Gewone ontvangsten Overboekingen – artikel 060-994-01 “Overboeking uit het gewoon reservefonds” : € **1.548.835,00**

- Gewone uitgaven Overboekingen – artikel 060-968-01 “Overboeking van de gewone dienst naar voorzieningen voor risico’s en kosten” : € 1.548.835,00

Artikel 3

Een aanvraag om te mogen beschikken over de kredieten voor hun goedkeuring wordt gericht aan de voogdijoverheid om deze beslissing onverwijld te kunnen uitvoeren.

Het bedrag dat als voorschot op het tekort aan het ziekenhuis wordt gestort, zal in de algemene boekhouding ingeschreven worden op rekening 46101 “Gestorte voorschoten en vooruitbetalingen” en dit tot de definitieve vaststelling van de rekening door het Ministerie van Volksgezondheid.

Voir annexe – Zie bijlage

(29) Intervention de la Région de Bruxelles-Capitale dans les charges 2008 des missions d'intérêt communal des hôpitaux publics bruxellois Tussenkost van het Brussels hoofdstedelijke Gewest in de lasten over 2008 van de missies van gemeentelijk belang van de brusselse openbare ziekenhuizen

A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :

Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :

Le Conseil communal,

Attendu que par décision du 27 novembre 2008 , le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a décidé de verser à la commune d'Etterbeek une subvention spéciale afin de remplir une mission d'intérêt communal des hôpitaux publics bruxellois;

Attendu qu'un montant de € 755.000,00 a été attribué à notre commune par le même arrêté;

Attendu que conformément à l'ordonnance du 13 février 2003 portant octroi de subventions spéciales aux communes de la Région de Bruxelles-Capitale, cette intervention est soumise à l'approbation du Conseil communal suivant la convention en annexe;

Attendu que les montants doivent être inscrits à notre budget avant le 31 décembre 2008 pour permettre l'engagement et le versement de ces montants à l'Hôpital Iris-Sud et que cette décision vaut modification budgétaire;

DECIDE

Article 1

d'approuver la convention du 27 novembre 2008 avec le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale telle qu'annexée au dossier.

Article 2

les montants seront imputés comme suit :

au service ordinaire

- recettes ordinaires de transfert – article 872/465-48: « Autres contributions spécifiques de l'autorité supérieure » : € 755.000,00

- dépenses ordinaires de transfert – article 872/435-01 : « Contributions dans les charges spécifiques de fonctionnement des autres pouvoirs publics » : € 755.000,00

De Gemeenteraad,

Gelet op de beslissing van 27 november 2008 van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest houdende toekenning van een bijzondere subsidie aan de Gemeente Etterbeek ter vervulling van een opdracht van gemeentelijk belang van de Brusselse openbare ziekenhuizen;

Overwegende dat in hetzelfde besluit een bedrag van € 755.000,00 werd toegekend aan onze gemeente;

Overwegende dat overeenkomstig de ordonnantie van 13 februari 2003 houdende toekenning van bijzondere subsidies aan de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest, deze tussenkomst het onderwerp moet uitmaken van een goedkeuring van de overeenkomst door de Gemeenteraad;

Overwegende dat deze bedragen voor 31 december 2007 in onze begroting moeten worden ingeschreven om de aanrekening en de storting van deze bedragen aan het Ziekenhuis Iris-zuid mogelijk te maken en dat deze beslissing als begrotingswijziging telt;

BESLIST

Artikel 1

de tekst van de overeenkomst van 27 november 2008 van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest goed te keuren zoals bij deze beslissing gevoegd.

Artikel 2

de bedragen worden als volgt ingeschreven:

op de gewone dienst:

- gewone ontvangsten Overdrachten – artikel 872/465-48 “Andere specifieke subsidies van de hogere overheden”: € 755.000,00

- gewone uitgaven Overdrachten – artikel 872/435-01 “Bijdrage in de werkingskosten gedragen door andere overheidsinstellingen”: € 755.000,00

Voir annexe – Zie bijlage

*Madame Jacqueline BERGER entre en séance.
Les deux interpellations suivantes sont jointes.*

*Mevrouw Jacqueline BERGER komt in zitting binnen.
De twee volgende interpellaties zijn samen behandeld.*

- (30) Interpellation de Madame Françoise CARTON de WIART relative à l'échéance des conventions conclues en matière de mobilier urbain.
Interpellatie van Mevrouw Françoise CARTON de WIART betreffende de termijn van de overeenkomsten besloten in verband met het stadsmeubilair.**

Madame Françoise CARTON de WIART expose son interpellation.

Le 23 avril 1998, notre Conseil communal prorogéait jusqu'au 31 décembre 2008 les conventions conclues en matière de mobilier urbain. Cette prorogation était assortie de compensations au «bénéfice» de la Commune:

une indemnité annuelle de 180.000 bef (soit 4.462 €) de la part de la société Decaux, un fléchage des quartiers commerçants (valeur : 4.600.000 bef soit 114.031 €) et le droit d'ajouter 70 faces publicitaires pour la société City Advertising- devenue Clear Channel .

Nous approchons de la date d'échéance et le Collège n'a pu manquer de se pencher sur la question.

Où en est la préparation de la mise en concurrence des sociétés sur le marché du mobilier urbain ? Je pense personnellement qu'il faut scinder le marché mobilier et le marché publicitaire.

Disposons-nous d'un Cadastre ? Quelle est la situation juridique à Etterbeek en cette fin décembre 2008 ? Il est intéressant de noter que la ville de Bruxelles a découvert une septantaine d'éléments de mobilier urbain non-conformes au contrat en cours. Chez nous, quelle est la situation sur le terrain ? (Combien de dispositifs par société, de quels types sont-ils ? Quels services offrent-ils ? Où sont-ils ? Pour combien de temps ?)

Le mobilier urbain devient de plus en plus encombrant sur l'espace en principe réservé aux piétons et les services offerts (plan, affichage public...) se révèlent plutôt comme des prétextes à publicité.

Certains se souviennent bien -en fin d'été 2006- de ces demandes d'installer des « totems » de 4m de haut sur 1m50 de large – afin de distribuer de petits sacs destinés aux déjections canines.....

La Commission de concertation et le Collège ont heureusement émis – dans la plupart des cas- des avis défavorables.

Le dernier dossier dont j'ai pu prendre connaissance est le projet de dispositif publicitaire double face de 8m2 Chaussée d'Etterbeek, face à un site classé. Là aussi, avis défavorable.

On peut donc espérer que la Commune - qui doit retrouver sa liberté, vu l'échéance des conventions- mène une politique plus ferme en la matière, notamment en sensibilisant ses Services des travaux publics et des Enquêtes Administratives de la Police Locale trop souvent favorables aux dispositifs à la seule condition qu'ils ne gênent pas les conducteurs d'automobiles.

Evidemment, il faudra gérer l'immanquable contradiction entre le bon urbanisme et les finances dans la mesure où la commune prélève une taxe sur les faces publicitaires.

Il faudra aussi tenir compte d'une éventuelle politique régionale en la matière.

Il me paraît que la population demande l'harmonie et l'utilité des services offerts par le mobilier urbain qui ne doit pas encombrer la voirie. .

Mevrouw Françoise CARTON de WIART legt zijn interpellatie uit.

Op 23 april 1998 had ons Gemeentebestuur de overeenkomsten afgesloten op het gebied van het stadsmeubilair tot 31 december 2008 verlengd. Deze verlenging werd met compensaties voorzien ten bate van de Gemeente.

Een jaarlijkse vergoeding van 180.000 Bf (hetzij 4.462 €) namens de firma Decaux, een bewegwijzering van de handelswijken (waarde: 4.600.000 Bf of 114.031 €) en het recht om 70 reclameborden bij te voegen voor de maatschappij City Advertising – ondertussen Clear Channel geworden.

De vervalddag nadert met rasse schreden en het College heeft de zaak nog altijd niet onderzocht.

Hoe ver staat men met het opstellen van de mededinging van de maatschappijen op de markt van het stadsmeubilair ? Persoonlijk ben ik van mening dat men de markt voor het stadsmeubilair en de publicitaire markt moet opsplitsen.

Beschikken we over een kadaster? En wat betreffende de juridische toestand in Etterbeek op het einde van december 2008? Het is opvallend dat Brussel-Stad in totaal zo'n 70 tal elementen van stadsmeubilair ontdekt heeft die niet overeenstemmen met het lopende contract. Hoe is de toestand bij ons, ter plaatse? (Hoeveel inrichtingen per maatschappij, van welke type? Welke diensten bieden ze aan? Waar zijn ze? Voor hoelang?)

Het stadsmeubilair wordt met de dag hinderlijker en neemt steeds meer plaats in op de openbare ruimte, in principe voorbehouden aan de voetgangers, en de geleverde diensten (plannen, openbare aankondigingen,...) wijzen meer als een excuus voor het plaatsen van reclame.

Sommige herinneren zich nog wel– op het einde van de zomer 2006 – de aanvragen voor het plaatsen van "totems" met een hoogte van 4m op zo'n 1,50m breedte – om kleine zakjes te verdelen voor de hondenpoep...

De overlegcommissie en het College hebben gelukkig – in de meeste gevallen – een negatief advies geuit.

Het laatste dossier waarover ik kennis kon nemen was het project voor de inrichting van een dubbelzijdige reclamebord met een oppervlakte van 8m² in de Etterbeekste Steenweg, rechtover een geklasseerde gebouw. Daar was het advies ook negatief.

Men kan dus maar hopen dat de Gemeente – die zijn vrijheid terug moet vinden, gelet op de vervaldag van de overeenkomsten – een harder beleid op dat gebied zal nemen, en in het bijzonder betreffende de dienst van de Openbare werken alsook de administratieve onderzoeken van de lokale Polite bewuster te maken want deze zijn over het algemeen te gunstig voor deze schikkingen op voorwaarde dat ze automobilisten niet hinderen. Natuurlijk zal men de onvermijdelijke tegenstrijdigheid tussen de ruimtelijke ordening en de financiële aspecten moeten beheren voor zover de Gemeente een belasting zal innen op deze reclameborden. Men zal ook rekening moeten houden van een mogelijk gewestelijk beleid voor wat dit betreft.

Ik denk dat de bevolking de harmonisatie en het nut van de voorgestelde diensten aangeboden door het stadsmeubilair vraagt en de openbare weg niet zou hinderen.

**(31) Interpellation de Monsieur Nouridine TAYBI relative à la gestion des abribus et du renouvellement de la convention avec la société Clear Channel.
Interpellatie van de heer Nouridine TAYBI met betrekking op het beheer van de bushokjes en de vernieuwing van de overeenkomst met de maatschappij Clear Channel.**

Monsieur Nouridine TAYBI expose son interpellation.

Un article de presse évoquait récemment la volonté de la STIB de reprendre la gestion des abribus. Le contrat nous liant à Claer Channel arrivant à son terme, la société de transports profiterait de cette occasion pour récupérer les marchés.

Cette décision de la société de transports ne serait pas sans conséquence pour notre commune. Sur le plan financier tout d'abord. A titre d'exemple, la commune de Watermael-Boitsfort a estimé sa perte financière à 70.000 euros. Sur le plan matériel ensuite, puisque la STIB lancerait un concours pour renouveler les abribus. D'ici là, les abribus seraient laissés « à l'abandon ».

Mes questions sont les suivantes :

La commune d'Etterbeek est-elle concernée par ce dossier comme l'affirme l'article de presse ? Si oui, quelles seraient les pertes financières et/ou matérielles pour la commune ? Quand se termine notre convention avec Clear Channel ? Quelle sera la réaction du Collège ?

De heer Nouridine TAYBI legt zijn interpellatie uit.

Een onlangs verschenen artikel in pers vermeldde de wil van de MIVB om het beheer van de bushokjes te hernemen. Daar de vervaldag van het contract, waarmee wij met Clear Channel verbonden zijn, snel nadert zou dat zou voor de vervoersmaatschappij de aanleiding zijn om de markten terug op te halen.

Deze beslissing, genomen door de vervoersmaatschappij, zal niet zonder gevolgen gaan voor onze Gemeente. Bij wijze van voorbeeld heeft de Gemeente Watermaal-Bosvoorde een verlies geschat van zo'n 70.000 €. Vervolgens, op het materieel gebied, want de MIVB is van plan om een wedstrijd op te starten voor de vernieuwing van de bushokjes. Vóór het zover is, zullen de bushokjes "verwaarloosd zijn".

Ik zou graag de volgende vragen willen stellen:

Is de Gemeente in dit dossier betrokken zoals eerder vermeld in de pers ? Indien dit het geval zou zijn, welke zouden dan de financiële en/of materiële verliezen voor de Gemeente zijn ? Wanneer eindigt onze overeenkomst met Clear Channel ? Hoe zal het College reageren ?

* * *

Monsieur le Bourgmestre rappelle que le marché du mobilier urbain sur le territoire communal fait la distinction entre les abribus DECAUX et les MUPI's Clear Channel.

A côté de ces deux catégories de mobilier urbain, il y a également des 8 m² qui avaient été proposés par Clear Channel dans le cadre de la convention transactionnelle conclue en 1998 afin de limiter le nombre de dispositifs de 1 m² qu'elle pouvait revendiquer du fait de cette convention (on parlait à l'époque de 70 faces publicitaires de 1 m² supplémentaires).

Il n'existe pas d'exclusivité pour les dispositifs autres que les abribus et les MUPI's de 1 m² et dès lors, tant Clear Channel que DECAUX, voire même un autre opérateur, pourraient introduire une demande de permis pour installer un mobilier urbain « non conventionné ».

Les conventions expirent au 31 décembre prochain.

Toutefois, comme le souligne justement Monsieur André du BUS de WARNAFFE, ces conventions ont été conclues en 1998 et la situation a évolué depuis.

Prenons tout d'abord la problématique DECAUX et ses abribus

Aspect juridique

En 1990, le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale prenait une ordonnance (ré)affirmant que la politique des transports en commun relevait de sa responsabilité et de sa compétence exclusive.

En adoptant cette ordonnance, la Région de Bruxelles-Capitale confiait à la STIB l'ensemble des compétences lui permettant de maîtriser complètement tous les aspects de l'exploitation du service public ; ce transfert de compétence s'accompagnant d'une dérogation au pouvoir de gestion des autorités communales sur leurs voiries afin de permettre à la STIB d'implanter les équipements nécessaires à ses activités de transport et notamment des abribus tant sur les voiries régionales que communales.

L'objectif

Uniformiser l'infrastructure à hauteur des arrêts des transports en commun sur les voiries régionales et adapter l'infrastructure en fonction des circonstances et besoins locaux.

Les modalités

L'idée est que la STIB assure la gestion pour tous les aspects d'équipements d'arrêts de transports en commun ; l'avantage pour la commune est qu'elle ne doit plus s'occuper de la gestion des abris mais qu'elle continue à recevoir des compensations. Lesquelles ? de qui ? c'est moins clair...

Au niveau des compensations, 2 périodes :

La période transitoire, qui permettra à la STIB de lancer un appel à projets pour l'élaboration de l'abribus bruxellois, pendant laquelle la commune percevra l'intégralité de la compensation octroyée par le concessionnaire (environ 2 ans).

A noter que la STIB, selon les dires de Monsieur FLAUSCH, que les services communaux ont eu en ligne jeudi dernier, s'assoira avec la commune à la table de l'opérateur pressenti pour obtenir de meilleures conditions que celles prévalant actuellement.

La période effective où la commune et la STIB se partageront le bénéfice net des revenus procurés par la publicité (compensations – coût d'aménagement) est encore à définir.

En ce qui concerne les MUPI's, un cadastre des dispositifs existe bel et bien et si les Conseillers interpellants souhaitent connaître le cadastre et l'inventaire, Monsieur le Bourgmestre propose de relayer cette demande auprès du service de l'urbanisme.

Il ajoute être satisfait de constater que ceux-ci reconnaissent au Collège un certain discernement voire un discernement certain de ne pas donner suite à toutes demandes qui lui sont adressées.

De plus, il signale que la remise en concurrence des MUPI's souffrira un léger retard dans la mesure où la société Clear Channel a une lecture différente de la convention signée en 1998 ; le différend portant sur le fait que, nonobstant le fait que bien que nous ayons prévu la fin de contrat au 31 décembre 2008, cela n'exonérerait pas l'administration de signifier un préavis en bonne et due forme 6 mois avant la fin de l'année.

Nous allons donc évaluer la situation et voir quelle attitude adopter.

Enfin, en ce qui concerne la quadrature du cercle qu'est la contradiction pouvant exister entre bon urbanisme et recettes publicitaires maximales, il faut aussi être conscient que renoncer à la publicité c'est aussi s'amputer de rentrées financières qui permettent de mener certaines actions. Mais faire n'importe quoi c'est porter atteinte à la qualité urbanistique des lieux.

En ce qui concerne l'évolution des conventions qui prévoyaient des compensations, fort peu de panneaux furent reconduits ou autorisés moyennant d'autres types de compensations.

Le service a vérifié l'entière du territoire communal et a comparé consciencieusement les panneaux existants avec les permis d'urbanisme délivrés ces 10 dernières années. Il ressort de cette analyse que les permis d'urbanisme d'une série de panneaux de type planimètre sont périmés. Contact a été pris avec les 2 sociétés Decaux et Clear Channel afin de leur signifier l'obligation (application du COBAT) de retirer les panneaux litigieux.

Monsieur Rik JELLEMA demande la parole.

J'ai une petite question concernant la compensation. Je me souviens qu'en 1998, la Commune avait déjà reçu des compensations: la signalisation, (le fléchage), les piquets bleus avec les plaques blanches vers le «Shopping Jourdan» etc...Je me souviens aussi que, dans ces compensations, à l'époque, le Collège avait oublié d'y indiquer les institutions néerlandophones. Donc, si maintenant des compensations sont à nouveau négociées, il serait peut-être bon de négocier ces compensations pour obtenir le fléchages des institutions néerlandophones comme par exemple la Bibliothèque Communale, Le Maalbeek ou peut-être Chambéry.

Monsieur le Bourgmestre répond que ce n'était pas vraiment une véritable compensation mais plutôt un «geste d'élégance». Ce qui n'était pas vraiment calculé dans la convention, mais en effet, ce n'était pas bilingue, et donc inacceptable. Maintenant ces panneaux sont ou bien en mauvais état ou bien disparus. Il faudra donc recommencer.

Monsieur le Bourgmestre demande s'il y a d'autres interventions.

Madame Françoise CARTON de WIART signale qu'elle aimerait avoir une copie du cadastre avec la situation juridique, mobilier par mobilier. Par ailleurs, elle aimerait savoir si le préavis de 6 mois a été donné. Enfin, si certains permis sont périmés, elle voudrait savoir pour quels dispositifs ces permis avaient été donnés, et voudrait pouvoir suivre si les opérations d'enlèvement se passent normalement.

Monsieur le Bourgmestre répond qu'en ce qui concerne l'enlèvement, l'administration lui écrira. En ce qui concerne le délai de préavis, il s'agit de l'erreur d'un fonctionnaire, qui a cru que, comme des négociations avec les deux concessionnaires avaient abouti à un accord de mettre fin, au 31.12.2008, aux contrats des deux en même temps, il ne fallait plus, 6 mois avant la fin de l'année, adresser une lettre de confirmation.

** * **

De heer Burgemeester herinnert dat de opdracht voor het stadsmeubilair op het gemeentelijk grondgebied het onderscheid maakt tussen de bushokjes DECAUX en de MUPI's van CLEAR CHANNEL.

Naast deze twee categoriën van stadsmeubilair, waren er ook de 8m² die voorgesteld werden door Clear Channel in het kader van de transactonele overeenkomst afgesloten in 1998 met het oog op de beperking van het aantal inrichtingen van 1m² die ze zou kunnen opeisen vanwege deze overeenkomst (men sprak toen van 70 bijkomende reclameborden van 1m²).

Er bestaat geen exclusief recht voor de inrichtingen anders dan de bushokjes en de MUPI's van 1m² en dientengevolge zowel Clear Channel als DECAUX, ja en zelfs een andere operator, zouden een vergunningsaanvraag kunnen indienen voor de plaatsing van «niet-geconventioneerde» stadsmeubilair.

De overeenkomsten vervallen allemaal op 31 december a.k.

Niettemin, zoals de heer André du BUS de WARNAFFE het juist onderstreept, werden deze overeenkomsten gesloten in 1998 en de toestand evolueerde sindsdien.

Laten we eerst de problematiek van DECAUX en zijn bushokjes aanpakken.

Het juridisch aspect.

In 1990 had de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een verordening genomen houdende de (her)bevestiging dat het beleid van het openbaar vervoer uitsluitend onder zijn verantwoordelijkheid en zijn bevoegdheid viel.

Door deze verordening goed te keuren, toevertrouwde het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan de MIVB het geheel van de bevoegdheden die hem de volledige beheersing van al de aspecten van de uitbating van een openbare dienst zou toelaten; deze overdracht ging gepaard met een afwijking aan de beheersbevoegdheid van de gemeentelijke overheden op hun wegnetten om aan de MIVB plaatsing van de uitrustingen toe te laten die nodig zijn voor zijn vervoersactiviteiten en in het bijzonder de bushokjes zowel op de gewestelijke als op de gemeentelijke wegnetten.

Doelstelling

Het uniform maken van de infrastructuur van de halteplaatsen van het openbaar vervoer op de gewestelijke wegnetten en deze infrastructuur aanpassen naargelang de omstandigheden en in functie van de lokale noden.

De modaliteiten.

De idee is dat de MIVB het beheer zou verzekeren van al de uitrustingsaspecten van de halteplaatsen van het openbaar vervoer; het voordeel van de Gemeente is dat ze zich niet meer zou moeten bezig houden met het beheer van de bushokjes maar dat ze verder blijft vergoedingen ontvangen. Welke? Door wie? Het is niet zo duidelijk...

Op het niveau van de vergoedingen, 2 periodes:

De overgangsperiode, die aan de MIVB de lancering van een projectenoproep zal toelaten voor het ontwerp van een brussels bushokje, waarin de Gemeente de volledigheid van de vergoeding, toegekend door de concessiehouder, zou innen (ongeveer 2jaar).

Men dient op te merken dat de MIVB, volgens Dhr. FLAUSCH, die de gemeentelijke diensten vorige donderdag aan de lijn hadden, samen met de Gemeente aan de onderhandelingstafel van de vermoedelijke operator zal zitten om nog betere voorwaarden te verkrijgen dan deze die momenteel de overhand hebben.

De effectieve periode: waar de Gemeente en de MIVB de netto-opbrengsten, verschaft door de reclame, zullen verdelen (vergoeding – inrichtingskosten) moet nog bepaald worden.

Wat de MUPI's betreft, bestaat er weliswaar een kadaster van de inrichtingen en als de interpellierende Raadsleden het kadaster en de inventaris willen kennen, zal de Burgemeester hen zeker naar de stedenbouwkundige dienst verwijzen.

Hij voegt bij zelfs heel tevreden te zijn om vast te stellen dat het College een zeker onderscheid erkent, ja zelfs een echt onderscheid zeker om geen gevolg te geven aan de andere aanvragen die hem zouden toegezonden worden.

Te meer, bezorgd om uitvoerige informatie te verstrekken, laat hij weten dat het terug op de markt brengen van de concurrentie van de MUPI's een beetje later zal gebeuren voor zover de maatschappij Clear Channel een andere kijk heeft over de overeenkomst ondertekend in 1998. Het geschil houdende het feit dat niettegenstaande het feit dat ondanks wij het einde van het contract voorzien hadden op 31 december 2008, dit niet het bestuur vrijstelde om een vooropzeg, behoorlijk opgemaakt en 6 maanden voor het einde van het jaar, te betekenen.

We zullen de toestand dus evalueren en kijken welke houding we zullen aannemen.

Tenslotte, voor wat de onuitvoerbaarheid betreft bestaande uit de tegenstrijdigheid tussen een goede stedenbouwkundig beleid en maximale publicitaire opbrengsten, moet men ook bewust zijn dat afstand doen van de reclame ook afstand doen is van financiële inkomsten die ons sommige acties zouden kunnen toelaten. Maar, een beetje gelijk wat uitvoeren is afbreuk doen aan de stedenbouwkundige kwaliteit van de plaatsen.

Voor wat de evolutie betreft van de overeenkomsten die vergoedingen voorzagen, werden zeer weinige panelen verlengd of toegelaten mits andere types van compensaties.

De dienst heeft het geheel van het gemeentelijk grondgebied onderzocht en heeft de bestaande panelen nauwkeurig vergeleken met de stedenbouwkundige vergunningen die deze laatste tien jaar uitgereikt werden. Uit de analyse vloeit voort dat de stedenbouwkundige vergunningen van een reeks panelen van het type planimeter verouderd zijn. Er werd contact opgenomen met de twee maatschappijen, te weten Deceaux en Clear Channel

met het oog op hun de verplichting (in toepassing van het COBAT, Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening) kenbaar te maken om de omstreden panelen weg te halen.

De heer Rik Jellema vraagt het woord.

Ik had een kleine vraag over de compensatie. In 1998 herinner ik mij dat de gemeente van toen als compensatie had gekregen de bewegwijzering (??), de blauwe palen met witte borden naar « Shopping Jourdan », enz. Ik herinner mij ook dat, in die compensaties, destijds, vergeten is door het College om daar ook Nederlandstalige instellingen in (??) op te nemen. Dus, als er deze keer weer compensaties onderhandeld worden, dan zou moeten geprobeerd zijn in die compensaties bewegwijzering (??) te verkrijgen naar de Nederlandstalige instellingen zoals de Gemeentelijke Openbare Bibliotheek, de Maalbeek, Chambery misschien.

De heer Burgemeester antwoordt dat het geen echte compensatie was, maar wel een « geste d'élégance ». Dat was niet precies berekend in de overeenkomst, maar dat was inderdaad niet tweetalig, en dus niet aanvaardbaar. Maar nu zijn bijna al die panelen ofwel in slechte staat, ofwel verdwenen. Wij moeten dus herbeginnen.

De heer Burgemeester vraagt om er andere tussenkomsten zijn.

Mevrouw Françoise CARTON de WIART vraagt of ze een afschrift van het kadaster met de juridische toestand kan bekomen, meubilair per meubilair. Bovendien, zou zij graag willen weten of de opzeggingstermijn van 6 maanden wel gegeven werd. Tenslotte, indien sommige vergunningen verouderd zijn, zou zij willen weten voor welke plaatsen ze gegeven werden en of de verwijderingsoperaties vlot verlopen.

De heer Burgemeester antwoordt dat wat de weghaling betreft, ze schriftelijk op de hoogte zal gesteld worden. Wat de opzeggingstermijn betreft, gaat het om een fout van een ambtenaar, die dacht dat, de onderhandelingen tussen de twee concessiehouders afgesloten waren om tot een akkoord te komen om op 31.12.2008 samen een einde te stellen aan beide contracten, het niet meer nodig was om voor het einde van het jaar een bevestigingsbrief op te sturen.

**(32) Interpellation de Monsieur André du BUS de WARNAFFE relative à l'actuelle et la nouvelle maison communale.
Interpellatie van de heer André du BUS de WARNAFFE betreffende het huidige en het nieuwe Gemeentehuis.**

Monsieur André du BUS de WARNAFFE expose son interpellation.

A l'occasion de la présentation du projet de la nouvelle maison communale et par la suite lorsque vous vous êtes exprimé sur le sujet, vous avez fait valoir une série d'arguments parmi lesquels figurent la question énergétique de l'actuel bâtiment et le plan financier relatif au nouveau bâtiment.

A propos de la question énergétique de l'actuel hôtel communal, c'est à plusieurs reprises que vous avez mis en avant l'impossibilité d'une mise en conformité de ce dernier en respectant les principes de la performance énergétique. Vous avez cité l'existence d'études sur lesquelles se fonde cette argumentation.

Ma question porte sur cette/ces étude(s) : quand a-t-elle réalisée, par quel bureau d'études, cette commande a-t-elle fait l'objet d'un appel d'offre, sur quels paramètres spécifiques porte l'étude, quelles sont les conclusions / recommandations de cette étude, est-elle accessible ?

A propos des aspects financiers et suite aux questions que nous avons posées lors du conseil communal au cours duquel nous avons pris connaissance de l'avant projet de la nouvelle maison communale, vous avez promis de déposer un plan financier au quatrième trimestre de cette année. Disposez-vous à ce jour d'éléments complémentaires, la crise économique et financière a-t-elle un impact sur le financement de ce projet et, le cas échéant, dans quels nouveaux délais estimez-vous être en mesure de présenter ce plan financier ?

Aujourd'hui, et plus particulièrement dans les circonstances actuelles et sans informations plus précises, c'est peu dire que la population etterbeekoise perçoit mal la pertinence de l'engagement financier que représenterait un tel projet.

Monsieur le Bourgmestre explique qu'aucun élément nouveau n'est intervenu depuis que Monsieur VERDUSSEN a fait son exposé en Conseil communal. Aucune étude n'a été réalisée, et donc aucun plan financier n'a encore été monté. Il suggère à Monsieur André du BUS de représenter son interpellation l'année prochaine.

Monsieur André du BUS de WARNAFFE s'étonne, mais prend acte que le Bourgmestre ne souhaite pas dévoiler son plan financier. Il ajoute que certaines instances offrent, quasiment gratuitement, des audits énergétiques. En effet, il a constaté que les portes de l'hôtel communal étaient, ce soir, grandes ouvertes, alors qu'il gèle dehors, ce qui n'est pas un bon exemple pour la population ! Autre exemple : ces étages entiers que l'on laisse allumés à 23 heures, certains soirs... Il demande donc qu'un audit énergétique soit réalisé, et que des mesures soient prises pour rationaliser l'énergie.

Monsieur le Bourgmestre regrette que Monsieur André du BUS de WARNAFFE ne veuille pas comprendre que le dossier n'est pas mûr pour être présenté devant le Conseil. Il explique également que le bâtiment de l'hôtel communal est absolument ingérable au niveau des températures (en plein hiver, il faut parfois ouvrir les fenêtres tellement il fait chaud, et vice versa...). Selon la société privée à qui on a demandé conseil, réparer un bâtiment si mal conçu coûterait des sommes folles, ce qui serait de l'argent perdu.

Monsieur le Bourgmestre ajoute qu'un fonctionnaire a été engagé pour réaliser un audit de l'hôtel communal. Malheureusement, cette personne est en congé de maladie depuis deux mois... Il ajoute que si les portes de l'hôtel communal étaient ouvertes ce soir, c'est parce qu'en raison du système de sécurité, c'est le seul moyen de permettre aux conseillers et aux habitants de venir assister au Conseil communal sans devoir donner le code à tous ! Il confirme qu'en dehors des séances du Conseil, ces portes sont fermées en permanence. En ce qui concerne les éclairages intempestifs, il ne s'agit que d'un incident mineur.

Monsieur André du BUS de WARNAFFE dit qu'il y a donc bien eu une étude ?!

Monsieur le Bourgmestre répond que ce n'était qu'une demande de conseil à une société.

De heer André du BUS de WARNAFFE legt zijn interpellatie uit.

Ter gelegenheid van de voorstelling van het project voor het nieuwe Gemeentehuis en nadien toen u zich uitdrukte voor wat dit betreft, had u een aantal argumenten doen gelden waaronder de energieverbruik van het huidige gebouw en het financieel plan met betrekking op het nieuwe gebouw.

Naar aanleiding van de energieverbruik van het huidige Gemeentehuis, heeft u verschillende keren de nadruk gelegd op de onmogelijkheid van het conform maken van deze laatste in het respect van de principes van de energieprestatie. U heeft het bestaan van studies vermeld waarop deze argumentatie gegrond is.

Welnu mijn vraag betreft deze studie(s): wanneer werden ze uitgevoerd en door welke studiebureau? Waren ze het onderwerp van een offerteaanvraag, en op welke specifieke parameters baseerden ze zich? Welke waren de conclusies/aanbevelingen van deze studie? Zijn ze toegankelijk?

Naar aanleiding van de financieel aspecten en naargelang de vragen die we in de Gemeenteraad gesteld hadden en tijdens dewelke wij kennis genomen hebben van de voorstudie van het nieuwe Gemeentehuis, heeft u ons beloofd om een financieel plan voor te leggen in het vierde trimester van dit jaar. Beschikt u heden ten dage over bijkomende elementen, beïnvloedt de financiële en economische crisis de financiering van dit project en in voorkomende geval, wanneer denkt u in staat te zijn om dit financieel plan voor te stellen ?

Vandaag, en meer in het bijzonder gelet op de huidige omstandigheden en zonder nauwkeurige informatie kan men zeggen dat de etterbeekse bevolking moeilijk de gegrondheid schat van een financiële verbintenis dat zo'n project vertegenwoordigt.

De heer Burgemeester legt uit dat er geen nieuw element tussengekomen is sinds dat de heer VERDUSSEN zijn uiteenzetting aan de Gemeenteraad voorgelegd heeft. Er werd ook geen studie uitgevoerd en bijgevolg kon er geen financieel plan voorgesteld worden. Hij stelt dus aan de heer André du BUS de WARNAFFE voor om zijn interpellatie volgend jaar opnieuw voor te leggen.

De heer André du BUS de WARNAFFE is verbaasd, maar neemt akte dat de Burgemeester zijn financieel plan niet wenst te ontsluiten. Hij voegt bij dat sommige instanties, bijna zo goed als gratis, energie-audits aanbieden. Hij heeft inderdaad vastgesteld dat de deuren van het Gemeentehuis deze avond wijd open stonden terwijl het buiten vroom, wat natuurlijk geen goed voorbeeld is voor de bevolking! Een ander voorbeeld: de verlichting van soms hele verdiepingen die men sommige avonden tot 23u laat branden... Hij vraagt dus dat er energie-audit zou uitgevoerd worden en dat er maatregelen zouden genomen worden om de energie te rationaliseren.

De heer Burgemeester vindt het echter jammer dat de heer André du BUS de WARNAFFE niet wil begrijpen dat het dossier nog niet rijp is om het voor de Gemeenteraad voor te leggen. Hij legt ook uit dat het Gemeentehuis op het gebied van de temperatuur moeilijk te beheersen is (in volle winter moet men vaak de ramen openen zozeer het warm is, en vice-versa...). Volgens de privé-maatschappij aan wie we raad gevraagd hebben, zou de herstelling van een zo slecht ontworpen gebouw, heel veel geld kosten en het zou trouwens tocht verloren moeite zijn.

De heer Burgemeester zegt ook dat er een ambtenaar aangeworven werd om een audit van het Gemeentehuis uit te voeren. Jammer genoeg is deze persoon nu al twee maanden met ziekteverlof.... Hij voegt ook bij dat indien de deuren van het Gemeentehuis deze avond open waren, het alleen om veiligheidsredenen ging, het was de enige middel om aan de Raadsleden en de inwoners toe te laten toegang te verlenen tot het Gemeentehuis zonder daarvoor de code aan iedereen te geven. Hij bevestigt bovendien dat buiten de zittingen van de Gemeenteraad, de deuren permanent gesloten blijven. Wat de ongelegen verlichting betreft, gaat het maar om een klein incident.

De heer André du BUS de WARNAFFE zegt dat er toch een studie uitgevoerd werd?

De heer Burgemeester antwoordt dat het maar gewoon om ging om raad te vragen aan een maatschappij.

(33) Expropriation pour cause d'utilité publique et d'extrême urgence - Accord de principe, Onteigening ten algemenen nutte en bij hoogdringende omstandigheden - Principieel akkoord,

A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :

Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :

Le Conseil communal,

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Vu l'ordonnance du 22 février 1990 relative aux expropriations pour cause d'utilité publique effectuées ou autorisées par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale;

Considérant que la Commune dispose actuellement d'un petit parc à containers situé rue Beckers n° 4; que ce terrain très exigu ne permet pas une gestion efficace des déchets issus des travaux de l'administration et du travail en voirie; qu'il est en outre immédiatement contigu aux habitations sans avoir de jardin comme intermédiaire;

Considérant par ailleurs, que la commune ne dispose d'ailleurs plus de permis d'environnement permettant l'utilisation de ce site; qu'il est dès lors impératif d'en trouver un nouveau;

Considérant que la commune d'Etterbeek ne dispose pas de terrain sans voisins et éloigné de toute habitation pour installer un parc à containers;

Considérant que le seul terrain permettant d'accueillir une telle installation se trouve avenue de la Force Aérienne; que celui-ci pourrait être aménagé de manière à limiter les nuisances pour le voisinage, notamment en avançant les containers vers l'avant du site et en plantant un écran de verdure afin d'en masquer la vue;

Considérant que celui-ci appartient à la Régie des Bâtiments et qu'il était occupé jusqu'il y a peu par la Police fédérale; que ce terrain ainsi que les bâtiments attenants sont actuellement inoccupés;

Considérant que la Zone de Police serait, elle, intéressée par lesdits bâtiments;

Considérant que les Communes sont habilitées à exproprier pour cause d'utilité publique;

Considérant que l'utilité publique ainsi que l'extrême urgence se justifient dans la mesure où l'expropriation permettra de doter la Commune d'un endroit où elle pourra installer son parc à containers, tout en limitant les

nuisances sonores et visuelles pour le voisinage; que ce parc à containers est indispensable pour assurer la mission de service public de la Commune en matière de propreté;

Considérant que le terrain se situe dans la parcelle cadastrée dans la troisième Division, Section B n° 366 P4; que l'expropriation ne porte pas sur l'entièreté de cette parcelle; qu'il convient dès lors tout d'abord d'identifier la partie à exproprier;

DECIDE

- De marquer son accord sur le principe d'acquérir, par voie d'expropriation, le terrain situé avenue de la Force Aérienne, à 1040 Etterbeek, en vue d'y installer le parc à containers communal.

- De faire procéder à l'identification exacte et à l'accomplissement des formalités nécessaires à la détermination de la partie de parcelle, cadastrée dans la troisième Division, Section B n° 366 P4, que la Commune envisage d'exproprier.

De Gemeenteraad,

Gelet op de wet van 26 juli 1962 betreffende de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigening ten algemenen nutte;

Gelet op de ordonnantie van 22 februari 1990 betreffende de onteigeningen van openbaar nut doorgevoerd en toegestaan door de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve;

Overwegende dat de Gemeente momenteel over een klein containerpark gelegen Beckerstraat, 4 beschikt; dat dit terrein erg smal is en laat bijgevolg geen doeltreffend en beredeneerd beheer toe van de afval die afkomstig is van de werken van de administratie en de wegeniswerken; dat het terrein ook in de onmiddellijke nabijheid van de aanpalende huizen ligt zonder scheiding door een tuin zoals dat het geval is voor de Luchtmachtlaan;

Overwegende bovendien dat de gemeente ook geen milieuvergunning meer heeft voor de uitbating van deze site; dat het dus absoluut noodzakelijk is een nieuwe plaats te vinden;

Overwegende dat de gemeente niet beschikt over een terrein zonder burens en dat ver genoeg van woningen gelegen is om een containerpark in te richten;

Overwegende dat de enige plaats is die een zulke installatie kan herbergen deze gelegen aan de Luchtmachtlaan; dat dit ingericht zou kunnen worden om de hinder voor de bevolking zo beperkt mogelijk te houden, namelijk met de containers naar de voorkant van de site te verschoven en om het zicht naar de site te verbergen een groenscherm te planten;

Overwegende dat de Regie der gebouwen op dit moment eigenaar van dit terrein is; dat dit alsmede de gebouwen ernaast vandaag leeg zijn;

Overwegende dat de Politiezone voor deze gebouwen belangstelling toont;

Overwegende dat de gemeenten gemachtigd zijn te onteigenen ten algemenen nutte;

Overwegende dat de algemenen nutte en de hoogdringende omstandigheden gerechtvaardigd worden in die zin dat de onteigening het mogelijk zou maken om de Gemeente te voorzien van een plaats waar zij haar containerpark zal kunnen inrichten, met beperking van lawaai en gezichtshinder voor de burens; dat dit containerpark onmisbaar is om de openbare opdracht van de Gemeente inzake reinigheid uit te oefenen;

Overwegende dat het terrein gelegen is in het perceel gekadastraerd in de derde Divisie, sectie B nr 366 P4; dat de onteigening niet van toepassing is op het totale perceel, dat het te onteigenen deel van het perceel nog geïdentificeerd moet worden;

BESLIST

- de toestemming te verlenen over het principe om via onteigening het terrein dat gelegen is in de Luchtmachtlaan 3 te 1040 Etterbeek aan te kopen om er haar containerpark in te richten.

- over te gaan tot de exacte identificatie en de uitvoering van de nodige formaliteiten om het deel van het perceel te bepalen, gekadastreerd in de derde divisie, Sectie B nr 366 P4, die de Gemeente overweegt te onteigenen.

La séance est levée à 21h20.

De zitting wordt gesloten om 21u20.

PAR LE CONSEIL:
NAMENS DE RAAD

Le Secrétaire,
De Secretaris

L'Echevin-Président
De Schepen-Voorzitter

Le Bourgmestre,
De Burgemeester

Christian DEBATY

Didier van EYLL

Vincent DE WOLF